

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 291

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.-, halbj. Fr. 33.-, Ausland Fr. 70.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55.-, un semestre fr. 33.-, étranger fr. 70.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 291 - 4429

Bern, Mittwoch, 12. Dezember 1984  
 Berne, mercredi, 12 décembre 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 291 - 12. 12. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

**Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 334763-334790**

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Aufhebung des Zollamtes Zürich-Schnellgut - Suppression du bureau de douane Zurich-Schnellgut - Soppressione dell'ufficio doganale di Zurigo-Schnellgut.

Lebensmittelverordnung: Zulassung des Süsstoffes Acesulfam-K - Ordonnance sur les denrées alimentaires: Admission de l'édulcorant acésulfame-K.

Bauausschreibungen - Soumission de travaux de construction.

**Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati**

**Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während Weihnachten und Neujahr

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:  
 24., 25., 26. und 31. Dezember 1984; 1. und 2. Januar 1985.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant Noël et Nouvel An

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:  
 24, 25, 26 et 31 décembre 1984; 1er et 2 janvier 1985.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurseöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich (5586)**

Gemeinschuldner: Schwarz Peter, geb. 1962, von Regensdorf, wohnhaft alte Dällikerstrasse 75, 8105 Regensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Januar 1985.

8049 Zürich, den 6. Dezember 1984 Konkursamt Högge-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich (5605)**

**Vorläufige Konkursanzeige**

Gemeinschuldnerin: J. Osawa AG, mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 74, 8050 Zürich 11.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1984.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 7. Dezember 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich - Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833

**Kt. Zürich (5604)**

**Vorläufige Konkursanzeige**

Gemeinschuldnerin: Atex AG, mit Sitz in Dällikon, Industriestrasse 4, 8108 Dällikon.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1984.

Die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8157 Dielsdorf, den 8. Dezember 1984

Konkursamt Dielsdorf

**Kt. Zug (5603)**

Gemeinschuldner: von Moos Hans-Peter, geboren 4. Oktober 1947, von Sachseln OW, Verkaufsberater, Pilatusstrasse 1, 6312 Steinhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Januar 1985.

6300 Zug, den 7. Dezember 1984

Konkursamt Zug

**Kt. Solothurn (5601)**

Gemeinschuldner: Waser Hans Ulrich, 1950, von Engelberg, Maurer, Rainstrasse 45, Zuchwil.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1984.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. Januar 1985 (die Forderungen sind Wert 21. November 1984 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 7. Dezember 1984

Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Basel-Stadt (5606)**

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über PAF Informatik AG, Bläsiring 160, Basel, wurde am 8. November 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 12. Dezember 1984

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt (5607)**

Gemeinschuldner: Hiltbrand-Holinger Johann, geboren 25. Dezember 1941, von Därstetten, Disponent, Lörracherstrasse 105, Riehen BS, Gesellschafter der am 5. Dezember 1984 erloschenen Kollektivgesellschaft «Champion Garage Riehen Hiltbrand & Co.», Lörracherstrasse 119, Riehen BS.

Datum der Konkurseröffnung: 15. November 1984, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 1. Januar 1985.

4001 Basel, den 12. Dezember 1984

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Appenzell A. Rh. (5608)**

Über Binggeli Dietmar Michael, geboren 1. Mai 1954, von Albligen BE, wohnhaft Dorf 78, 9428 Walzenhausen, wurde mit Wirkung ab dem 20. November 1984 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Durchführung erfolgt summarisch im Sinne von Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen (Val. 20. November 1984): innert 20 Tagen seit Publikation.

9427 Wolfhalden, den 6. Dezember 1984

Konkursamt Appenzell A. Rh. Bezirk Vorderland

**Ct. du Valais (5602)**

Failli: Burnier Louis, fabrique de cheminées françaises, 1907 Saxon.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1984.

Cette faillite est prononcée conformément à l'art. 191 LP.

Première assemblée des créanciers: 18 décembre 1984, à 15 h. 30.

Délai pour les productions: un mois.

Il est précisé que cette nouvelle procédure de faillite est ouverte à la suite de l'annulation du jugement de faillite du 23 novembre 1983.

1920 Martigny, le 7 décembre 1984

Office des faillites de Martigny: Me Jean-Fr. Gross, préposé-substitut

**Ct. de Neuchâtel** (5348)  
 Faillie: Creanza & Salvi S.A., société anonyme ayant son siège précédemment à Neuchâtel, clos Brochet 1, actuellement Temple 6, à St-Aubin, sous la nouvelle raison sociale Salvi S.A., entreprise de maçonnerie, carrelage, peinture et cheminées de salon.  
 Propriétaire de l'immeuble suivant:  
 Parcelle no 52 du cadastre de Grandson, commune de Mutruz, A la Renche aux Favre-Aux Coudrettes, habitation et garage de 256 m<sup>2</sup>, place-jardin de 1159 m<sup>2</sup>, immeuble divisé en PPE, dont les parts de copropriétés portant les nos 715, 716, 717, appartiennent à la société en faillite.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1984.  
 Délai pour les productions: vendredi 28 décembre 1984, inclusivement; pour l'indication des servitudes: mardi 18 décembre 1984.

2001 Neuchâtel, le 28 novembre 1984 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Genève** (5587)  
 Faillie: Almanar Grain & Trading S.A., à l'étranger, activités commerciales et financières dans le domaine du commerce de biens, matières premières et produits, notamment de céréales, d'engrais et de produits agro-alimentaires; participations; ayant son siège place de la Fusterie 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1984.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 décembre 1984.  
 Délai pour les productions: 2 janvier 1985.

1200 Genève, le 12 décembre 1984 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (5620)  
 Faillie: Clôtures Bédât S. à r. l., avec siège social à Porrentruy, route de Courgenay 90.

Propriétaire du 1/2 de copropriété dans les immeubles suivants:

Feuil. no	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
674	Route de Courgenay, assise, cave n. a.	10	--
718	Route de Courgenay, habitation, atelier, remise no 90, aïssance, jardin, terrain	17 42	99 000.-
		17 52	99 000.-
		soit pour 1/2:	49 500.-

Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1984.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 3 janvier 1985; pour l'indication des servitudes: 3 janvier 1985.

Radiation au registre des grossistes:  
 Les déclarations de grossistes, émises par la faillite sous no 309 432, sont révoquées par la présente publication.

Réalisation des actifs:  
 Lundi 21 janvier 1985, dès 14 h. 30, à Porrentruy, dans les locaux de la faillite situés à la route de Courgenay 90, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:  
 Machines de menuiserie et outillage divers.  
 Marchandises neuves.

La liste détaillée des objets à vendre peut être obtenue auprès de l'office des faillites de Porrentruy (téléphone 066/66 55 12).

2900 Porrentruy, le 10 décembre 1984 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

**Ct. du Jura** (5619)  
 Faillie: Bédât-Wahl Denis, 1932, commerçant, à Porrentruy, Mont-Terri 15.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuil. no	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
2322	Rue du Mont-Terri, habitation, atelier, garage no 15, aïssance, jardin	5 65	171 400.-

Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1984.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 3 janvier 1985; pour l'indication des servitudes: 3 janvier 1985.

2900 Porrentruy, le 10 décembre 1984 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 230)

**Kt. Zürich** (5588)  
 Über die Monbijou Betriebs AG, mit Sitz in Zürich, Mattengasse 11, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. November 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Dezember 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Dezember 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 6. Dezember 1984 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstr. 156, 8004 Zürich

**Kt. Bern** (5589)  
 Gemeinschuldnerin: DSAG Development Service AG, Jupiterstrasse 1, 3015 Bern.  
 Eröffnung: 13. November 1984.  
 Depositionsfrist: 22. Dezember 1984.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet. Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3000 Bern, den 5. Dezember 1984 Konkursamt Bern

**Kt. Zug** (5609)  
 Gemeinschuldnerin: Pharma-Geminis SA, Zugerstrasse 45, 6330 Cham.  
 Konkursöffnung: 8. November 1984.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 5. Dezember 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6300 Zug, den 7. Dezember 1984 Konkursamt Zug

**Kt. Basel-Stadt** (5610)  
 Gemeinschuldnerin: Bau- und Wohngenossenschaft Steingrubenweg Riehen, Mitwirkung bei der Verwirklichung der Gesamtüberbauung am Steingrubenweg in Riehen usw., Domizil beim amtlich bestellten Beistand Dr. Werner Zumbrunn, Weisse Gasse 15, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 1. Oktober 1984.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 4. Dezember 1984.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Dezember 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 12. Dezember 1984 Konkursamt Basel-Stadt

**Suspension de la liquidation**  
 (LP 230)

**Ct. de Genève** (5585)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Brun René & Cie, société en commandite, conseils dans le domaine immobilier, ayant son siège rue Moillebeau 50, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1984.  
 Date de suspension de la liquidation: 10 décembre 1984.  
 Délai pour l'avance des frais: 24 décembre 1984.  
 Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 12 décembre 1984 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**  
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**  
 (LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (5592)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Anatasi Holding AG in Liquidation, Waagasse 5, c/o Dr. Giovanni Wenner, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8022 Zürich, den 8. Dezember 1984

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Talstrasse 25, 8022 Zürich  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Landschaft** (5591)  
 Im Konkurs über Bösch-Jeker Hilda, Hauptstrasse 82, 4142 Munchenstein, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 4144 Arlesheim, den 6. Dezember 1984 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Appenzell A. Rh.** (5611)  
**Kollokationsplan und Inventar**

In den nachstehend aufgeführten Konkursverfahren liegen die Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern vom 12. bis 22. Dezember 1984 zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.  
 Innert derselben Frist liegen auch die Inventare und die Verfügungen des Konkursamtes zu den Drittsprachen auf. Begehren um Abteilungen nach Art. 260 SchKG müssen ebenfalls in diesen 10 Tagen geltend gemacht werden.

1. Laganaro Klaus Antonio, geobren 27. August 1957, von Bari (I), wohnhaft Oberdorfstrasse 33, 9100 Herisau.
2. Nisic-Stankovski Gordana, geboren 27. Januar 1951, von Herisau, wohnhaft Obermoosberg 2097, 9100 Herisau.
3. Bollhalder-Kappeler Rolf, geboren 22. November 1950, von Alt St. Johann und Mols, Gemeinde Quarten, wohnhaft Hauptstrasse 73, 9052 Niederteufen.
4. Binder-Vonlanthen Hans Rudolf, geboren 20. September 1958, von Bühler, wohnhaft früher Eggi 502, 9056 Gais, jetzt Sulzbach 560, 9413 Oberegg.

9427 Wolfhalden, den 6. Dezember 1984 Konkursamt Appenzell A. Rh.  
 Bezirke Hinter- und Mittelland

**Kt. Appenzell A. Rh.** (5623)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Zufolge nachträglicher Anerkennung zweier Forderungen in der 5. Klasse wird der Kollokationsplan im Konkursverfahren über Sabatino Gandolfo, geboren 19. März 1932, von Petralia (I), wohnhaft Clanderstrasse 3, 9100 Herisau, Inhaber der Einzelfirma G. Sabatino, Möbel und Teppiche, Herisau, vom 12. bis 22. Dezember 1984 neu aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung der beiden Neukollokationen sind innert der genannten Frist gerichtlich anhängig zu machen.  
 9427 Wolfhalden, den 10. Dezember 1984

Konkursamt Appenzell A. Rh.  
 Bezirk Hinterland

**Kt. Aargau** (5622)

Im Konkurs über Sigerist Werner, 1945, Kaufmann, von Schaffhausen, in 5040 Schöftland, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5036 Oberentfelden, den 10. Dezember 1984 Konkursamt des Bezirkes Kulm

**Ct. Ticino** (5593)

Si rende noto che a datare dal 12 dicembre 1984 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Asco SA, Paradiso.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, l'11 dicembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 1° circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (5590)

**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: Centrofin S.A., rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne.  
 Troisième dépôt de l'état de collocation, ensuite de l'admission en gage mobilier et en 5e classe de créances dont la collocation avait été suspendue, conformément à l'art. 59 OOF, ainsi que d'une créance primitivement contestée (art. 66 OOF).  
 L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 22 décembre 1984, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 5 décembre 1984 Office des faillites:  
 M. Tavel, préposé

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
 (SchKG 263)

**Kt. Bern** (5594)  
**Verteilungsliste für die Gläubiger in Klasse II+V**

Gemeinschuldnerin: Litrewa AG, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Bernstrasse 70, 3072 Ostermündigen.  
 Anfechtungsfrist: 22. Dezember 1984.  
 3000 Bern, den 4. Dezember 1984 Konkursamt Bern

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich (5612)**

Das Konkursverfahren über die Metzgerei Waldella AG, mit Sitz in Wald ZH, Friedhofstrasse 2, 8636 Wald, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil ZH vom 5. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.

8636 Wald, den 8. Dezember 1984 Konkursamt Wald ZH: W. Letsch, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Fribourg (5596)**

Faillite: AC Weiler S.A., agencements de cuisines, rue Verdel 4, à Bulle. Date de la clôture: 5 décembre 1984.

1700 Fribourg, le 6 décembre 1984 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Basel-Stadt (5613)**

Gemeinschuldner: 1. B & M Edelstahl AG, St. Alban-Graben 8, Basel, 2. M. Hunziker AG Hoch- und Tiefbau, Sperrstrasse 61, Basel. Datum der Schlussklärung: 5. Dezember 1984.

4001 Basel, den 12. Dezember 1984 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Appenzell A.Rh. (5614)**

Das Konkursverfahren über Schneider Alfred, geb. 10. Mai 1954, von Diessbach BE, wohnhaft Moos 2919, 9112 Schachen-Herisau, ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, per 5. Dezember 1984, als geschlossen erklärt worden.

9427 Wolfhalden, den 7. Dezember 1984 Konkursamt Appenzell A.Rh. Bezirk Hinterland

**Ct. Ticino (5595)**

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente fu Corti Roberto-Carlo, qdm. Pietro, 1935, da Arzo e già in Mendrisio, ivi deceduto il 26 aprile 1983, è stata dichiarata chiusa con decreto 5 dicembre 1984 del pretore di Mendrisio-nord.

6850 Mendrisio, il 6 dicembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

**Ct. du Valais (5597)**

Par décision du 4 décembre 1984, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de Udressy Calixte, garagiste, originaire de Troistorrens, avenue du Crochetan 71, 1870 Monthey.

1870 Monthey, le 5 décembre 1984 Office des faillites de Monthey Le préposé: J. P. Detorrené

**Ct. de Genève (5598)**

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 décembre 1984.

Faillite: Burnand Rose-Marie, 23 juillet 1929, VD, restauratrice, domiciliée rue Vignier 2, à Genève, associée dans la snc Burnand & Moscato exploitant précédemment un café à l'enseigne «Da Salvatore», rue de Carouge 12, à Genève, et «Treize-Etoiles» sis avenue Henri-Dunant 11, à Genève.

La faillite a été déclarée excusable. 1200 Genève, le 12 décembre 1984 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Thurgau (5615)**

Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft Im Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich wird im Konkurs der Simirt AG, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 106, 8004 Zürich, am Donnerstag, 24. Januar 1985, 14 Uhr, im Restaurant Schöntal an der Schiffhändelstrasse in Ermatingen, öffentlich versteigert:

E-Blatt und Parzelle Nr. 11: 5 a 68 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Frühmessstrasse mit 3-Familien-Haus Assek. Nr. 263 (Grundbuch Ermatingen).

Konkursamtliche Schätzung Fr. 180 000.- Besichtigung der Liegenschaft: 15. und 21. Januar 1985, 13.30 bis 14.30 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag unter Abrechnung an Zuschlagspreis Fr. 20 000.- in bar oder mit Bankcheck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank (keine Privatchecks) zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Betreibungsamt vom 4. bis 14. Januar 1985 zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht.

8272 Ermatingen, den 7. Dezember 1984 Für das Konkursamt Aussersihl-Zürich: Betreibungsamt Ermatingen

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino (5599)**

Avviso d'incanto unico Esec. n. 33107-33863 Inc. n. 386-7/1984

Debitori solidali: Lehmann Otto e Carmela, La Campagnola, Melano. Immobili intestati a: a. Lehmann Carmela nata Molina, 1930 1/2 b. Lehmann Otto di Joseph, 1926 1/2

Immobili da realizzare: nel comune di Melano (RFD).

Ubicazione	Part. n.	Qualità dell'immobile	Superficie m <sup>2</sup>
Bressanella	206 A	abitazione	221
	B	terrazza	67
	C	piscina	70
	D	locale pompe	5
	e	bosco	1133
	G	portico	71
	H	cantina	25
	f	giardino	1948
			3540

Valore di stima ufficiale: fr. 410 528.62.

Valore di stima peritale: fr. 1 100 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 31 dicembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 12 febbraio 1985, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circ. 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono depositate e visibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 30 gennaio 1985 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 12 dicembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. du Jura (5612)**

Vente publique d'une habitation en cours de transformation (conformément au droit de poursuite)

Débiteur: Buchs Christian, 1947, 6403 Küssnacht am Rigi.

Feuillelet no	Ban d'Alle Lieu-dit et nature	Cont. a m <sup>2</sup>	Val. officielle Fr.
533	Coinat d'Essertio, habitation, grange, dépôt no 23, aisanee, jardin	11 31	79 100.-
	Assurance incendie (indice 150)		315 000.-
	Estimation de l'expert (valeur vénale)		90 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste légal.

Le bâtiment est en transformation. Des travaux sont en cours, au niveau du gros oeuvre.

La partie habitation comprend:

- au rez-de-chaussée: terrarium non terminé, grand salon, cuisine, 2 WC
- au 1er étage: 3 chambres, 1 WC, 1 salle de bains.

L'ancienne grange-écurie est partiellement aménagée.

Date des enchères: jeudi 7 février 1985, à 16 h.

Lieu des enchères: Restaurant du Soleil, à Alle.

Délai de productions: 1er janvier 1985.

Visite de l'immeuble: jeudi 17 janvier 1985, à 16 h., ou sur rendez-vous. Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 24 janvier 1985 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 7 décembre 1984 Office des poursuites Le préposé: René Domont

**Nachlassverträge - Concordats Concordati**

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino (5621)**

Debitore: Vallanzasca Giorgio, via al Doyro 12, Melide.

Data del decreto di moratoria: 29 novembre 1984.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. iur. Nahla Codoni, c/o Avv. Corinne Vago, via Nosetto 6, Bellinzona (tel. 092 26 39 25).

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni della data della presente pubblicazione e, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nella deliberazione del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 21 febbraio 1985, alle ore 14.30, nello studio dell'Avv. Corinne Vago, via Curti 19, Lugano.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo avviso telefonico. 6900 Lugano, il 7 dicembre 1984 Il commissario del concordato: lic. iur. Nahla Codoni

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. de Fribourg (5624)**

Débitrice: Georges Bouverat & Cie, société en nom collectif, fabrique de charnières, fermettes pour bâtiments, atelier d'éstampage, à Montet (Broye).

Par ordonnance du 4 décembre 1984, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 26 mars 1985, le sursis concordataire accordé à la débitrice.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 20 décembre 1984, est renvoyée au jeudi 21 février 1985, à 15 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

Examen des pièces: dès le 11 février 1985.

1700 Fribourg, le 7 décembre 1984 Le commissaire: D. Schouwey, préposé Office cantonal des faillites

**Ct. Ticino (5617)**

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con decreto odierno ha prorogato di due mesi e più precisamente fino al 4 maggio 1985 la moratoria concessa a scopo di concordato alla società Ingeco Internazionale SA, Lugano.

Si avverte che la debitrice intende ora proporre un concordato con abbandono dell'attivo.

6900 Lugano, il 7 dicembre 1984 Il pretore straordinario: Avv. Marco Peverelli

## Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Berne

(5600)

**Vente aux enchères publiques d'un immeuble locatif avec restaurant à l'enseigne «Café-Bar de l'Ours»**  
(Unique séance)

Vendredi 1er février 1985, à 14.30 h., au café-restaurant de l'Ours, à Moutier, il sera vendu aux enchères publiques et à tout prix, l'immeuble ci-après décrit, exproprié à Boivin Willy, architecte, à Moutier, savoir:

Ban de Moutier, feuillet no 86 «Passage de l'Ours»:

Habitation-restaurant no 1, chaufferie-buanderie no 1A, habitation-salle no 3  
Assise, aisance d'une contenance de 8 a 32 m<sup>2</sup>

Valeur officielle: fr. 1 051 800.-

Etablissement d'assurance immobilière  
somme assurée: fr. 2 391 600.-

Estimation de l'expert: fr. 1 646 000.-

Description:

Passage de l'Ours no 1

Partie restaurant

Rez-de-chaussée: Cuisine aménagée

2 locaux de restauration - 90 places

Bar

WC Dames + lavabo/WC Hommes + lavabo

Cabine téléphonique

Partie appartements

Rez-de-chaussée: Caves

Chaufferie au mazout - Citerne de 36 000 l.

Toilettes / Buanderie - machine à laver

1er étage: Cuisine - 3 chambres

Bain - WC - Lavabo - Douche

Cheminée française - Terrasse

2e étage: 2 appartements de 2 chambres + 2 appartements

de 3 chambres avec

Cuisine aménagée, Hall, Bain - WC - Lavabo

Cheminée française

3e étage: 2 appartements de 3 chambres et 1 appartement

de 4 chambres avec

Cuisine aménagée, Hall, Bain - WC - Lavabo

Cheminée française

4e et 5e étage: Attique

Cuisine aménagée, 6 chambres

Bain - WC - Lavabo, Douche - WC - Lavabo

Cheminée française

Places de parcs à disposition.

Passage de l'Ours no 1A

Rez-de-chaussée: Dépôt 150 m<sup>2</sup> - buanderie - réduit

Passage de l'Ours no 3

Rez-de-chaussée: Cuisine aménagée / Douche - WC - Lavabo

2 salles de massage et de réflexologie

1er et 2e étage: 1 appartement de 4 chambres

Cuisine aménagée, Hall, Bain - WC - Lavabo

Cheminée française

D'importantes transformations ont été faites en 1979.

Les conditions de vente, l'état des étages et le rapport d'expertise seront déposés à l'office des poursuites de Moutier du 18 janvier au 27 janvier 1985.

L'immeuble sera adjudiqué à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante de l'acquéreur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (L.F.A.B. du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le vendredi 18 janvier 1985. Rendez-vous des amateurs sur place à 14 h.

2740 Moutier, le 4 décembre 1984

Le préposé aux poursuites:

F. Voirol

Ct. Ticino

(5618)

**Avviso d'incanto**

L'ufficio esecuzione e fallimenti Mendrisio rende noto che martedì 8 gennaio 1985, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo al Punto Franco di Chiasso, un'asta pubblica per la vendita di 810 t di fertilizzante organico (humus di lombrico - tenore reale: 20-25% di materia organica e 0,5-1,0% d'azoto - N-) in sacchi da 20 kg cad., su palette, di spettanza della ditta Vitazoll S. r. l. Milano. La merce non è soggetta a dazio.

La vendita avverrà in lotti da 50 t cad. + 1 lotto da 60 t.

Le condizioni d'incanto e quelle particolari per l'importazione in Svizzera, i certificati di analisi (compreso quello della Stazione federale di ricerca per la chimica agraria e l'igiene dell'ambiente di Liebefeld-Berna) sono depositati presso l'ufficio sottoscritto a decorrere dal 17 dicembre 1984.

Prezzo base: fr. 4000.- per ogni lotto di 50 t e fr. 4800.- per il lotto di 60 t.

La merce è esente da ICA e da dazio essendo scortata da mod. EUR 1; è invece soggetta ad una tassa fito-sanitaria di fr. 0.40 al ql. a carico dell'aggiudicatario (per l'importazione in Svizzera).

Qualora l'incanto andasse deserto per mancanza di offerte, il fertilizzante organico sarà realizzato - in seguito - a trattativa privata mediante offerte scritte all'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

6850 Mendrisio, il 7 dicembre 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti

Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

28. November 1984

FSB Immobilien AG, in Dietikon, Moosmattstrasse 16, c/o Fritz J. Etter, Treuhandbüro, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 11. 1984. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von sowie Beteiligung an Immobilien; ferner die Beteiligung an Unternehmen, welche diese Tätigkeiten ausführen; kann treuhänderisch tätig sein sowie Handel mit Wertpapieren und Gütern aller Art betreiben und Unternehmen beraten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Bruno Flück, von Brenz BE, in Carona, mit Einzelunterschrift.

29. November 1984

Comestibles Galicia, Antonio Madero, in Zürich, Herbartstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Madero, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, Einzelunterschrift erteilt an: Maria Madero, spanische Staatsangehörige, in Zürich. Führung eines Comestibles-Geschäftes mit spanischen Spezialitäten, vorwiegend aus Galicien.

3. Dezember 1984

Möbel Sihlquai AG, in Zürich 5, Sihlquai 131/133, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 11. 1984. Zweck: Handel mit sowie Fabrikation von Möbeln, Teppichen, Bildern sowie allen übrigen Wohnungseinrichtungsgegenständen; sie tritt auch als Markt für Kommissionswaren aller Art auf; sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 49 Namenaktien zu Fr. 1000 und 510 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Sergio Pagliari, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, sowie Bruno Just, von Maienfeld, in Regensdorf, und Adelrich Würsch, von Emmetten, in Zürich.

3. Dezember 1984

Schweizerische Südostbahn, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1354). Xaver Reichmuth, Willy Herrmann und Hans Kuriger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Marty, von Oberberg, in Arth. Ferner neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Karl Mätzler, von Berneck, in Sargans, und Alois Zehnder, von und in Einsiedeln. Wilhelm Ochsner ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

IT Inter-Treuhand Zürich AG, in Zürich 7, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1984, S. 2). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 10. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma IT Inter-Treuhand Zürich AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Dr. Werner Haas; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Direktor, sondern nun in der neuen Funktion. Bruno Oggier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Peter E. Horn sind erloschen.

3. Dezember 1984

Bank Hofmann AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1984, S. 205). Statuten am 21. 11. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 20 000 000, zerlegt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

3. Dezember 1984

K + F Kretsch-Fashion AG, in Zürich 10, Handel mit und Fabrikation von Textilien usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 626). Statuten am 12. 10. und 16. 11. 1984 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Neu hat Einzelprokurä: Bruno Verde, von Zürich, in Oberegstringen.

3. Dezember 1984

Immobilien AG Ceres, in Winterthur I (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Ruggle und Kaspar Rüschi; ihre Prokuren sind erloschen.

3. Dezember 1984

Alphatron AG, in Zürich 7, Qualitätsprodukte aller Art, insbesondere im Bereiche der Elektronik usw. (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1984, S. 2077). Statuten am 14. 11. 1984 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Alpha Relax AG. Roberto Panzera, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Weiningen ZH.

3. Dezember 1984

Kumera Antriebstechnik AG, in Zürich 8, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Antriebsselementen usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1984, S. 3458). Statuten am 23. 11. 1984 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

3. Dezember 1984

Profil Personalberatung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1984, S. 3130). Neu hat Kollektivprokurä, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dieter Ilg, von Zürich und Salenstein, in Rapperswil SG; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder dem Direktor.

3. Dezember 1984

G. Süss AG, in Winterthur III, Strassen- und Tiefbau (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 61). Die Unterschrift von Fred Schneider ist erloschen.

3. Dezember 1984

Hauenstein AG, in Rafz, Pflanzen aller Art (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 645). Prokura von Heinrich Fislser erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Hauenstein jun., von und in Rafz, und Beat Hauenstein, von Rafz, in Wil ZH.

3. Dezember 1984

Corroprot Zürich AG, in Zürich 11, An- und Verkauf moderner Geräte aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1984, S. 1101). Neu hat Kollektivprokurä zu zweien: Michel Bart, von Radelfingen, in Cudrefin.

3. Dezember 1984

Rio-Treuhand AG, in Zürich 1, Treuhandbüro (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1434). Neu führt Einzelunterschrift: Siglinde Schirmer, von Trogen, in Birmensdorf ZH.

3. Dezember 1984

Oxford Instruments (Schweiz) AG, in Oberrieden, elektronische Geräte (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1209). Andrew S. Jobson und Samuel Fröhlich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Birchmeier, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

3. Dezember 1984

Filter Filter Granulat Technik AG, in Zürich 11, verfahrenstechnische Apparate und Anlagen (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Giswil (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4200) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1984

Das Beste aus Reader's Digest AG, in Zürich 3, Verkauf von Büchern, Werken jeder Art und Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1984, S. 700). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kenneth Gordon, britischer Staatsangehöriger, in Bedford (USA).

3. Dezember 1984

Schaltegger & Co, Inhaber E. Oehrl AG, in Zürich 12, Fahnen und Flaggen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 425). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Schaublin, von Bennwil, in Zürich.

3. Dezember 1984

ASM Anwendung-Software, M. Holzer, in Küssnacht (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1984, S. 1629). Neuer Wortlaut der Firma: Aris Computing, M. Holzer. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Entwicklung, Beratung und Vertrieb von Software sowie Handel mit Hardware und einschlägigem Zubehör, EDV-Literatur; ferner Durchführung von Schulungskursen und Ausführung von Serviceleistungen auf diesen Gebieten.

3. Dezember 1984

Nomura (Switzerland) Ltd, Zweigniederlassung in Zürich 1, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2434). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Mineo Murai ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Junichi Ujio, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates.

3. Dezember 1984

Zentrax International Einkaufsgenossenschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3122). Heiko Winkler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg C. Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Kleinstheim-Waldstadt (D).

3. Dezember 1984

Schweizerischer Glas- und Porzellanhandels-Verband, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Werner Tschappu ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edgar Buchecker, von Luzern, in Buchrain, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident, und Georg Steiger, von Bern, in Muri bei Bern, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; beide führen neue Kollektivunterschrift. Karl Ammann ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien Kollektivunterschrift.

3. Dezember 1984

FS Fidelity Sound AG (FS Fidelity Sound SA) (FS Fidelity Sound Ltd), in Zürich 2, Bellariastrasse 7, bei Dr. E. Fluri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 11. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Produktion von elektronischen Geräten, insbesondere von Lautsprechern; sie ist befugt, für eigene und fremde Rechnung Finanzierungsgeschäfte jeder Art zu tätigen, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen, Vertretungen zu übernehmen sowie Patente, Lizenzen und andere Rechte zu erwerben und zu verwerten; ferner kann sie Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Erich Fluri, von Zürich und Solothurn, in Oberrieden. Ferner führt Einzelunterschrift: Fredy Simcha, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

3. Dezember 1984

Pesug AG, in Zollikon, Handel mit Spielwaren, Hobbyartikeln usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1338). Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberriert.

3. Dezember 1984

Bally-Arola AG, in Zürich 3, Fabrikation von und Handel mit Schuhen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1984, S. 2845). Prokura von Eric Geiser erloschen.

3. Dezember 1984

Cassius Vertrieb Werner Grossmann, in Ossingen, Langenmoos, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Grossmann, von Zürich, in Ossingen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Susanne Keller, von Lindau, in Illnau-Effretikon. Import und Export von sowie Handel mit Produkten für Haustiere aller Art.

3. Dezember 1984

Distripres (Vereinigung zur Förderung des internationalen Pressevertriebes), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3518). Unterschriften von Giuseppe Boveri und Kurt Arbogast erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Alan Pardo, Bürger der USA, in Nyack, N.Y. (USA), Präsident, und François Desmaisons, französischer Staatsangehöriger, in Villennes/Seine (F), Vizepräsident des Vorstandes.

3. Dezember 1984

Freie Medien-Agentur (FMA), in Zürich 10, Verein (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3414). Dieser Verein wird gemäss Art. 100 Abs. 3 HRGgV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 2. 11. 1984).

3. Dezember 1984

S.S.C. Solid-State-Commerz AG in Liquidation, in Zürich 8, Handel mit Produkten der elektronischen Industrie, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1025). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGgV von Amtes wegen gelöscht (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 1. 11. 1984).

3. Dezember 1984

Elmar Birgelen, Treuhandbüro, in Zollikon (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3448). Prokura von Judith Hügli erloschen. Neu hat Einzelprokurä: Walter Wild, von Zollikon und Richterswil, in Zollikon.

3. Dezember 1984

Awig AG, Zürich, in Zürich 2, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1921)

Huber und Partner AG, Treuhandgesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3570)

Werner Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thalwil.

3. Dezember 1984

DC Treuhänder, in Zürich 1, Dienstleistungen auf den Gebieten Organisation, Verwaltung, rechnungswesen usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4126). Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Bahnhofstrasse 110, Zürich 1, domiziliert.

3. Dezember 1984

American Home Assurance Company, New York, Zwangniederlassung Zürich, in Zürich 2, Versicherungen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1984, S. 2981), mit Hauptsitz in New York (USA). Neue Adresse: Kappelstrasse 7, Zürich 2.

3. Dezember 1984

Dr. A. R. Egli & Co, Patentanwälte, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft, Dienstleistungen auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 346). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. jur. Arnold R. Egli ist infolge Todes ausgeschieden. Lic. jur. Richard A. Egli ist nicht mehr Kommanditär, sondern nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; er wohnt in Zürich 7; er ist weiterhin einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, was jedoch im Register nicht mehr einzutragen ist. Neue Kommanditäre mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000: Reinhard Meyer, von Pratteln, in Herliberg, und Hana Egli, von Winterthur und Küssnacht ZH, in Zürich; den beiden Genannten ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Firma lautet neu: R. A. Egli & Co, Patentanwälte. Adresse der Gesellschaft: Horneggstrasse 4, Zürich 8.

3. Dezember 1984

Büx AG, in Wetzikon, Waren für Büro- und Textverarbeitungs (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1981, S. 1445). Armin Iten ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jürg Schoch, von Schlieren, in Baar.

3. Dezember 1984

Behrensagency-AG, in Zürich 4, Arbeitsvermittlungsstelle für Orchester, Tänzerinnen, Artisten usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4182). Gabriele Thamm, Präsidentin des VR (Verwaltungsrates) und Geschäftsführerin, Wilhelm Behrenstamm, genannt Willy Behrens, Mitglied des VR, und Claude Brigitte Rechsteiner, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

TWS Tiefbau Winterthur-Seen AG, in Winterthur III, Bollstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. und 30. 11. 1984. Zweck: Betrieb eines Tiefbaugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Baumaschinen, Fahrzeuge, Anhänger, diverse Geräte und Apparate, Nivelliergeräte, Bauholz, Baumaterial, Verbrauchs- und sonstiges Material, alles gemäss Sacheinlagevertrag und Bestandteil desselben bildenden Inventarlisten vom 30. 10. 1984, zum Preise von Fr. 95 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Schönenberger, von Bütschwil, in Rüssikon, Präsident, und Adrian Vonlaufen, von Neuenkirch und Winterthur, in Turbenthal; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

AC Turbo Technology GmbH, in Zürich 7, Toblerstrasse 68, c/o Dr. Werner Haas, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 11. 1984. Zweck: Entwicklung und Konstruktion von Luftfahrttechnischen Geräten, insbesondere von Turbomaschinen; kann ferner mit Waren aller Art handeln und Grundeigentum erwerben und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Nader Shaterian, iranischer Staatsangehöriger, in Los Angeles (USA), mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000. Bernd Jung, deutscher Staatsangehöriger, in Obermörlen (D), und Dr. Werner Haas, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7, beide mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter: Nader Shaterian, Bernd Jung und Dr. Werner Haas.

3. Dezember 1984

Elektrogemeinschaft 1, Aeberli + Schmid, in Zürich 9, Baslerstrasse 106, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Geschäftsbeginn: 1. 12. 1984. Gesellschafter: Armin Aeberli, von Mänedorf, in Zürich 10, und Peter Schmid, von Zürich, in Zürich 4. Planung, Projektierung und Ausführung von Elektro-, Telefon-, Schwachstrom-, Elektronik-, Radio-, TV- und Antennenanlagen.

3. Dezember 1984

Iveg Handels AG, in Winterthur II, Mettenstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 11. 1984. Zweck: Entwicklung von EDV-Software, Einkauf, Vertrieb und Vermietung von EDV-Hard- und -Software, Handel mit Zubehör und Beratung in allen organisatorischen Belangen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben und verkaufen sowie Liegenschaften kaufen und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Christian Achermann, von und in Winterthur, Präsident; Werner Todt, von und in Hettlingen, und Lienhard Achermann, von Oberkirch, in Lindau.

3. Dezember 1984

Walder Holding AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1978, S. 3470). Schuhhaus Walder AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306). Schuhhaus Csuka AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1813).

Dr. Hans Morger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dietlikon.

3. Dezember 1984

Walim AG, in Wangen-Brüttisellen, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Dr. Hans Morger, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Dietlikon.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

#### Nachtrag

Puller AG, in Bern (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4199). Heinrich L. Wirtz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

3. Dezember 1984

Men's Shop P. Bläuer, in Ostermündigen. Inhaber der Firma ist Peter Bläuer, von Koppigen, in Worbladen, Gemeinde Ittigen. Handel mit Konfektionsbekleidung, vorwiegend für Herren. Bernstrasse 36.

3. Dezember 1984

Intersport Management AG, in Ostermündigen (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4094). Arthur Stauffer und Arnold Schenk, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Ohne Zeichnungsberechtigung gehört dem VR neu an: Max Hollenweger, von Zürich, in Thun. Adolf Ogi, Mitglied des VR, wohnt nun in Fraubrunnen.

3. Dezember 1984

Honegger Reinigungen AG, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Ernst Honegger, Präsident, ist nun auch Delegierter des VR (Verwaltungsrates). Walter Honegger ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Vizepräsident des VR; beide führen weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Heinz Baumgartner, Mitglied des VR, ist nun auch Direktor; er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Andres Graber, von Bottenwil, in Ostermündigen, Mitglied des VR, ist nun auch Direktor und führt neu Einzelunterschrift, beschränkt auf den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Bern. Die Prokura von Max Bunkhofer ist erloschen.

3. Dezember 1984

Honegger Reinigungen AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3450), mit Hauptsitz in Bern. Ihre Einzelunterschrift führen nun: Ernst Honegger als Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates) (bisher Präsident), Walter Honegger als Vizepräsident (bisher Vizepräsident und Delegierter) und Heinz Baumgartner als Mitglied des VR und Direktor (bisher Mitglied des VR und Prokurist). Einzelunterschrift führt neu: Andres Graber, von Bottenwil, in Ostermündigen, als Mitglied des VR und Direktor (bisher Geschäftsführer und Prokurist).

3. Dezember 1984

Gehr. Jost, in Bern, Spenglerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. Dezember 1984

Jost Spenglerei Bern, in Bern. Inhaber der Firma ist Hanspeter Jost, von Bern, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Einzelunterschrift ist erteilt an Liselotte Jost, von Bern, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Spenglerei. Mattenhofstrasse 33.

3. Dezember 1984

Ulrich Jost, sanitäre Anlagen, in Bern. Inhaber der Firma ist Ulrich Jost, von und in Bern. Installation von sanitären Anlagen. Mattenhofstrasse 33.

3. Dezember 1984

Lobsiger & Sohn AG, in Bern, Druckerei usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). Jürg Lobsiger führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR (Verwaltungsrates) (bisher einziges Mitglied). Dem VR gehört mit Einzelunterschrift neu an: Gallus Keel, von Rebstein, in Ittigen.

3. Dezember 1984

Nolte AG, in Bern, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 13, bei W. Krähenmann.

3. Dezember 1984

Rimar AG, in Bolligen (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3314). Die Generalversammlung vom 22. November 1984 hat die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: Ritter Management AG (Ritter Management SA) (Ritter Management Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt jetzt: Unternehmensberatung; Ausbildung von Führungskräften, Durchführung von Öffentlichkeitsarbeiten und Profilierung von Unternehmungen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen.

3. Dezember 1984

Chemineebau Hans Trachsel, in Ostermündigen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4090). Die Firma wird infolge Geschäftsverlegung nach Schüpfen gelöscht.

3. Dezember 1984

Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1984, S. 3486). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Walter Oberle, von Full-Reuenthal, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Urs Egli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen nun als Vizepräsident.

3. Dezember 1984

N. Wirtz-Wettstein, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Wohnwagen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2276). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Biel - Bureau de Bienné

3. Dezember 1984

ICS Biel AG, in Biel, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Betrieb einer Generalabnehmernehmung, Vermittlung von und Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3402). Die Unterschrift von Roland Schwendeler, Geschäftsführer, ist erloschen.

3. Dezember 1984

Jura Accessoires SA, in Biel, Handel mit und Fabrikation von allem Zubehör, Ersatzteilen, Autbedarf und Ausrüstungen für Garagen usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 87). Die Prokura von Rosmarie Walther ist erloschen.

3. Dezember 1984

Bertolucci SA (Bertolucci AG), précédemment à Péry (FOSC du 20. 7. 1982, no 165, p. 2346). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1984, la société a décidé de transférer son siège social à Evillard. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et le commerce de montres et d'éléments pour montres. Les statuts originaux portant la date du 3 juillet 1973 ont été modifiés la dernière fois le 6 juillet 1982. Le capital social, entièrement libéré, et de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires inscrits au registre des actions. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Remo Bertolucci, de Péry, maintenant à Evillard, président et gérant, et Pierrette Bertolucci-Michelotti, de Péry, maintenant à Evillard; ils signent individuellement. Locaux: route Principale 57.

3. décembre 1984

Arx Watch SA (Arx Watch AG) (Arx Watch Ltd), précédemment à Péry (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1723). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1984, la société a décidé de transférer son siège à Evillard. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et le commerce de montres et d'articles de bijouterie et de luxe de tout genre. Les statuts originaux portant la date du 2 mars 1982. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Remo Bertolucci, de Péry, maintenant à Evillard, président (nouveau); il reste gérant et continue à signer individuellement, et Pierrette Bertolucci, de Péry, maintenant à Evillard (inscrite), avec signature individuelle. Locaux: route Principale 57.

### Büro Burgdorf

3. Dezember 1984

Coiffure Franca Crociani, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaberin der Firma, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Franca Crociani, italienische Staatsangehörige, in Alchenflüh, Gemeinde Rütli-Alchenflüh, Betrieb eines Coiffeursalons. Kirchbühl 3.

3. Dezember 1984

Anton Minder, in Burgdorf, Bettwaren usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Neues Geschäftsdomizil: Gotthelfstrasse 50.

3. Dezember 1984

Montan Brückensysteme AG, in Burgdorf, Handel mit und Vermietung von Elementen für Brücken- und Hafenanbau usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Richard Hertach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

### Büro Erlach

3. Dezember 1984

Ruprecht + Strahm, in Ins. Rita Ruprecht, von Bern, in Ins, und Herbert Strahm, von Niederwichtach, in Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen hat. Architekturbüro. Bahnhofstrasse 10, 3232 Ins.

### Büro Fraubrunnen

20. November 1984

Rawi Utzenstorf AG, in Utzenstorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. 11. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit elektronischen und elektrischen Geräten und Bauteilen, insbesondere Radio, Television, Computer, Spiele, Haushaltgeräte und ähnliches, deren Installation und Unterhaltung, Antennenbau. Sie kann Grundstücke erwerben, nutzen, belasten und veräußern sowie Bauten errichten, sich bei Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberriert, Fr. 46 000 durch Barzahlung, Fr. 4000 durch Sacheinlage. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 11. 1984 übernimmt die Gesellschaft Werkstatt- und Büroeinrichtungen sowie Warenvorräte zum Preise von Fr. 4000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jörg Widmer, von Heimiswil, in Utzenstorf, als Präsident, und Dorothea Widmer-Iseli, von Heimiswil, in Utzenstorf, als Mitglied; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Unterdorfstrasse 4.

28. November 1984

Feissli und Buchser AG, in Bätterkinden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. 11. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer mechanischen Werkstatt. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, und es ist mit Fr. 20 400 bar liberriert. Die Gesellschaft erwirbt den Maschinenpark der Einzelfirma Hans Riesen, Bätterkinden, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Inventarliste vom 17. 10. 1984 zum Preise von Fr. 100 000. Zudem erwirbt sie technische Anleitungen, Bearbeitungsmethoden mit ihrem Beschrieb und Zeichnungen (Know-how) dieser Firma gegen eine lebenslange monatliche Rente von Fr. 1000 zugunsten des Firmeninhabers beziehungsweise dessen Ehefrau. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Richard Feissli, von Ins, in Alchenflüh; Ferdinand Feissli, von Ins, in Lyssach, und Urs Buchser, von Bätterkinden, in Krälligen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schachenstrasse 4.

28. November 1984

Rampinelli AG, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Fabrikation von und Handel mit Tischen, Stühlen, Leitern, Fahrtrappen und Gerüsten unter der Marke «Simplex» usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871). Die Einzelprokura von Beat Engel ist erloschen.

### Büro Frutigen

3. Dezember 1984

Trattoria Pizzeria Alfredo, Fritz Gäumann und Angelo Ragnacci, in Adelboden. Fritz Gäumann, von Häutigen, in Toffen, und Angelo Ragnacci, italienischer Staatsangehöriger, in Schindellegi, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 12. 1984 begonnen hat. Betrieb der Trattoria Pizzeria Alfredo. Dorf, 3715 Adelboden.

### Bureau de Moutier

3 décembre 1984

Jankovic Albert, in Moutier, entreprise de peinture et gypserie (FOSC du 30. 10. 1975, no 254, p. 2896). La raison est radice par suite de cessation d'activité.

### Bureau de La Neuveville

30 novembre 1984

François Beck SA, à La Neuveville, fabrication, achat et vente de machines de précision, ainsi que la fabrication d'outillages industriels (FOSC du 3. 5. 1984, no 102, p. 1558). Michel Beck, inscrit, engage désormais la société par sa signature individuelle. Evelyne Chéhab-Beck, de Cressier NE, à Neuchâtel, engage la société par sa signature individuelle.

30 novembre 1984

Chaussures J. Kurth SA, à La Neuveville, commerce et réparation de chaussures, etc. (FOSC du 5. 9. 1984, no 207, p. 3182). Par acte authentique et procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 août 1984, la société s'est donnée de nouveaux statuts. Nouveau but de la société: commerce de chaussures et d'articles y relatifs. La société peut créer participer à d'autres entreprises analogues. Elle peut acquérir, administrer et aliéner des fonds immobiliers. Les 200 actions nominatives de la société ont été converties en 200 actions au porteur. Les statuts ont, en outre, été modifiés sur des points non soumis à publication. Nouveaux membres du conseil d'administration: Julius Dassel, ressortissant allemand, à Dortmund (D), avec signature individuelle; Dr Urs L. Baumgartner, de Oensingen, à Richterswil, avec signature collective à deux. La prokura collective à deux a été conférée à Paul Arnold, de Sursée, à Adliswil; Hugo Joho, de Bettwil, à Stallikon; Willi Paepke, de Zurich, à Ebmatingen, et Heinz Richard, de Affoltern im Emmental, à Zurich.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

30. November 1984

A. + P. Jegerlehner Wärmetechnik AG, in Biglen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Installation von wärmetechnischen Anlagen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, mit Liegenschaften handeln usw. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. September 1984 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1984 das Geschäft der Kollektivgesellschaft «A. + P. Jegerlehner, Wärmetechnik», Biglen, mit Aktiven von Fr. 273 114.05 und Passiven von Fr. 214 114.05, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 59 000 ergibt, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Weitere Fr. 1000 werden durch Verrechnung liberiert. Die Bekanntmachungen und Mitteilungen erfolgen im SHAB; Mitteilungen können mittels eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Jegerlehner, von Biglen, in Konolfingen, als Präsident, und Albin Jegerlehner, von und in Biglen, als Sekretär; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdirektor: Hutmatte 12, 3507 Biglen.

30. November 1984

A. + P. Jegerlehner, Wärmetechnik, in Biglen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150). Die Firma ist aufgelöst und wurde nach Gründung der hierov eingetragenen «A. + P. Jegerlehner Wärmetechnik AG», in Biglen, liquidiert und wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von dieser Aktiengesellschaft übernommen.

**Büro Schwarzenburg**

3. Dezember 1984

B. Buner, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Betrieb des Restaurants zur Linde (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2765). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Büro Thun**

29. November 1984

H. J. Mani-Baumann, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Hans Jürg Mani-Baumann, von Innerferreira, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei. Staatsstrasse 144.

29. November 1984

Tea-Room Lachen, R. Gruber, in Thun, Betrieb des Tea-Rooms Lachen (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3139). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. November 1984

Tea-Room Lachen, H. Aegerter, in Thun. Inhaber der Firma ist Johann genannt Hans Aegerter, von Gurzelen, in Thun. Betrieb des Tea-Rooms Lachen. Stockliweg 15, 3604 Thun.

29. November 1984

Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken, STL, rechtes Thunerseeufer, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2854). Edgar Moll ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Hans Gräber, Direktor und VR-Sekretär (ohne jedoch dem VR angehört zu haben), sind erloschen. Neu in den VR (ohne Zeichnungsberechtigung) wird Peter Joss, von Oberburg und Bern, in Laupen, gewählt. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Pierre Cosandier, von La Neuveville, in Hünibach, Gemeinde Thun, ernannt.

30. November 1984

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1984, S. 3414). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Rupert Blattmann wohnt nun in Zug. Die Unterschrift von Hans-Ueli Wittwer, Direktor, ist erloschen.

30. November 1984

Althaus Schleiftechnik, in Steffisburg (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2331). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Althaus Schleiftechnik, Inhaber M. Hännli», in Heimberg, übernommen.

30. November 1984

Althaus Schleiftechnik, Inhaber M. Hännli, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Markus Hännli, von Heimberg, in Blumenstein. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Althaus Schleiftechnik», in Steffisburg. Betrieb einer Werkstätte für Rundschleifarbeiten. Aarestrasse 13.

30. November 1984

Genossenschaft Stadion Lachen und Kunsteisbahn Thun, in Thun (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3175). Dr. Victor de Roche ist als Präsident zurückgetreten; er verbleibt weiterhin im Vorstand und zeichnet kollektiv zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Kassier. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hans Luder ernannt; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Hanspeter Kriegel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und als dessen Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Marco Molteni, von Chiaso, in Thun, gewählt.

3. Dezember 1984

Ivo Bezzola, in Steffisburg, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 466). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Bezzola AG Thun», in Thun, übernommen.

3. Dezember 1984

Bezzola AG Thun, in Thun. Mit Statuten vom 21. September 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Malerei-, Gipserei- und Isolationsunternehmung sowie den Handel mit allen in diesen Branchen vorkommenden Materialien, Werkzeugen und Waren. Die Gesellschaft kann ferner Immobilien erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. September 1984 und Übernahmebilanz per 1. Juni 1984 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Ivo Bezzola», in Steffisburg, sämtliche Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 394 922.25 und Passiven im Betrage von Fr. 1 113 299.65. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 281 622.60 werden Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 21. September 1984 übernimmt die Gesellschaft von den Erben des Ivo Bezzola unentgeltlich das selbständige bis 31. Dezember 2033 dauernde Baurecht Thun-Strättigen-Göbl. Nr. 3753, lastend auf dem Grundstück Thun-Strättigen-Göbl. Nr. 3759 der Einwohnergemeinde Thun, in ihr Eigentum. Die Gesell-

schaft tritt rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juni 1984 in sämtliche Rechte und Pflichten der Einzelfirma «Ivo Bezzola», in Steffisburg, ein. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Bezzola, von Comolengo, in Oberwangen bei Bern, Gemeinde Köniz, Präsident; Werner Schütz, von Wohlen bei Bern, in Steffisburg, Sekretär; Costantino Bezzola, von Comolengo, in Thun, und Beat Aellig, von Adelboden, in Schlieren, Gemeinde Köniz. Werner Schütz ist zugleich Geschäftsführer; er führt Einzelunterschrift. Peter Bezzola, Costantino Bezzola und Beat Aellig zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdirektor: Hofstettenstrasse 75A, 3600 Thun.

**Büro Trachselwald**

3. Dezember 1984

Gerstenmühle A.G. Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3850). In den VR (Verwaltungsrat) wurde mit Einzelunterschrift Hans Ulrich Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh, gewählt; er führt auch als Vizedirektor Einzelunterschrift. Als weiterer Vizedirektor mit Einzelunterschrift wurde das VR-Mitglied Rudolf Bichsel gewählt. Das VR-Mitglied Hans Bichsel wurde zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift gewählt. Fritz Bichsel tritt als Direktor zurück; er bleibt Präsident des VR mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1984

Käsereigenossenschaft Kappelenmatt, in Sumiswald (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Aus dem Vorstand ist der Präsident Fritz Lehmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Gottfried Schöni, von Sumiswald, in Trachselwald, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. Dezember 1984

Hegi, in Herzogenbuchsee, Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 3). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Beat Hegi's Ladepousch», in Herzogenbuchsee, übernommen.

3. Dezember 1984

Beat Hegi's Ladepousch, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Beat Hegi, von Roggwil BE, in Niederöz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma Hegi, in Herzogenbuchsee. Tabakwarenspezialgeschäft mit Geschenkboutique und Grammoladen. Engros- und Einzelhandel jeglicher Art. Einzelunterschrift wurde erteilt an Margrit Hegi-Staub, von Roggwil BE, in Herzogenbuchsee. Fabrikstrasse 10.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

3. Dezember 1984

Ph. Schwitzer, Central-Garage Kandersteg, Filiale Spiez, Zweigniederlassung in Spiez, gewerbsmässiger Personentransport, Handel mit Motorfahrzeugen und gewerbsmässiger Warentransport (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575), mit Hauptsitz in Kandersteg. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2195) von Amtes wegen gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

3. Dezember 1984

Baumeler AG, in Eich, Wohnwagen, Mobilheime, Wohnmobile, Freizeitartikel, aufgelöst (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 160). Circamix AG, in Luzern, industrielle Mischer usw., aufgelöst (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678).

Baugenossenschaft «Pilatusblick» Luzern, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 716). Vamar GmbH, in Luzern, Seeschiffahrt usw., aufgelöst (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1984, S. 1503).

Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firmen sind erloschen.

3. Dezember 1984

Cafco SA, in Ebikon, Beteiligungen im Hotel-, Restaurant- und Touristiksektor (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2554). Statutenänderung vom 12. November 1984. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Neue Adresse: Gerliswilstrasse 64, 6020 Emmenbrücke. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Paul Mattle, von Emmen, in Eich, Lic. iur. Mark Steffen, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

3. Dezember 1984

Eschler Urania AG Ebikon, in Ebikon, technische Artikel (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1984, S. 3990). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erich Humbel, von Boniswil, in Zürich.

3. Dezember 1984

Tea Room, Café Roxy Ernst Kubesch, in Luzern (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1984, S. 1799). Der Inhaber Ernst Kubesch ist nun Bürger von Adligenswil.

3. Dezember 1984

Intergips Jacovo u. Pepe, in Kriens, Gehrisstrasse 8, 6010 Kriens (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 10. 1984. Gesellschafter: Francesco Jacovo, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, und Leonzio Pepe, italienischer Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ausführung von Fassadenisolationen, Gipsarbeiten, Umbauten und Renovationen.

3. Dezember 1984

Spichiger, in Meggen, Hochrütihaldé 6, 6045 Meggen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Spichiger, von Oeschchen, in Meggen. Dienstleistungen auf den Gebieten EDV und Elektronik.

3. Dezember 1984

Playfit Club AG, in Reiden, Fitnessförderung, Schönheitsprodukte (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871). Margrih Lucia Küng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1984

Steffen Mühle AG, in Zellen (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Werner Steffen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Herbert Steffen, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

3. Dezember 1984

Tresor Treuhand AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. November 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Bearbeitung von Treuhand-, Verwaltungs-, Buchführungs-, Steuervertretungs- und Revisionsmandaten sowie Beratung in Unternehmensführungs-, Finanz-, Rechts- und Steuerfragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Tresor Treuhand + Beratung, Herbert Steiner, eidg. dipl. Buchhalter, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Aktiven und Passiven zum Höchstbetrage von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Herbert Steiner, von und in Schwyz. Domizil: Büolstrasse 22.

3. Dezember 1984

Sequentia AG, in Schwyz, Finanzierung und Verwaltung von Vermögensanlagen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1907). Dr. Werner von Rhein, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Werner Ziltner, bisher Mitglied des VR, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

Fortitudo AG, in Schwyz, Finanzierung und Verwaltung von Vermögensanlagen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 55). Ewald Goeltner, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Werner Ziltner, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

3. Dezember 1984

Lussolin Holding AG, in Sarnen, finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 72). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1984, S. 4234) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1984

M + Z Datashop AG Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2155). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Theres Burch, von Sarnen, in Stalden, Gemeinde Sarnen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

3. Dezember 1984

Bau- und Immobiliengesellschaft Palsen, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3815). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Siegfried Zetzel, von Grossdietwil, in Littau; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit Pierre Baudère, Vizepräsident, und Roger Baudère, Mitglied des VR; demzufolge nicht zusammen mit Jacques Baudère, VR-Präsident, und Nelly Baumann, Prokuristin und Sekretärin des VR.

3. Dezember 1984

Frei Automatic AG, in Ennetbürgen, Fabrikation, Konstruktion und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 787). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: Iteco Technics Ltd.

3. Dezember 1984

Istema Holding AG (Istema Holding SA) (Istema Holding Ltd.), in Stans. Gemäss Statuten vom 30. November 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen und Gesellschaften aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Dr. Kurt Müller, von und in Luzern, Präsident; Otto Laubacher, von Besenbüren und Luzern, in Stans, Delegierter, und Hans Züssli, von und in Luzern. Der Delegierte führt Einzelunterschrift, der Präsident und das weitere Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Stansstadterstrasse 104, 6370 Stans.

3. Dezember 1984

Hanspeter Odermatt, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Hanspeter Odermatt, von Dallenwil, in Beckenried. Schreineri. Ridlistrasse 7, 6375 Beckenried.

**Glarus - Glaris - Glarona**

3. Dezember 1984

Trefimo AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1984, S. 3486). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1984 wurden die Statuten geändert und der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. 9. 1969 und wurden am 28. 10. 1970, 22. 4. 1971, 26. 6. 1973, 19. 8. 1975, 24. 1. 1978, 20. 7. 1979 und am 14. 2. 1983 bereits revidiert. Zweck: Planung, Finanzierung und Durchführung von Landentwicklungen und Bauvorhaben; Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzen sowie Finanzierungen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Manfred Schacher, von Escholzmatt, in Remetschwil (bisher). Domizil: c/o Stauffer Treuhand AG, Hauptstrasse 34.

## Zug - Zoug - Zugo

3. Dezember 1984

Cejn AG, in Zug, Vertretung der Cejn AB, Schweden usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2623). Statutenänderung: 27. November 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 250 000, durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600 000, voll libertiert, 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. Dezember 1984

Contipart Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3425). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. November 1984. Firma nun: Contipart Holding AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans-Peter Rockenbach, von Basel, in Zollikon, einziger Verwaltungsrat.

3. Dezember 1984

Frigidex AG (Frigidex SA) (Frigidex Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. November 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Einrichtungen für das Gastgewerbe. Aktienkapital: Fr. 60 000, voll libertiert, 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: R. Christoph Meyerhofer, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Niklaus H. Meyerhofer, von Zürich, in Herrliberg; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neugasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions AG, 6300 Zug.

3. Dezember 1984

Serpo Trading AG, in Zug, Handel mit vorwiegend skandinavischen Produkten usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 187). Die Unterschrift von Curt Borgensten, Direktor, ist erloschen.

3. Dezember 1984

Geller & Co., Finanz- und Handels-Kommanditgesellschaft, in Steinhausen (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3375). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Hanswerner König, Kommanditär, infolge Todes. Kommandite von Fr. 13 000 erloschen. Erhöhung der Kommanditen von Harald König von Fr. 51 000 auf Fr. 52 000, von Reinhold Jacobsen geborene König, nun in Bonn-Lengsdorf (D), von Fr. 12 000 auf Fr. 18 000 und von Gerda König, nun Gerda König-Taleb geborene König, jetzt in München (D), von Fr. 12 000 auf Fr. 18 000. Herta König geborene Hüttenhain, Kommanditärin, wohnt nun in Bielefeld (D).

3. Dezember 1984

Coron Verlagsgesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zug, Verlegen von Büchern und Druckschriften usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 806). Statutenänderung: 22. November 1984. Die Geschäftsführerin «IMZ Industrie-Maschinen Zürich AG», in Zürich, hat Firma und Sitz geändert. Sie heisst nun «Rector Holding», in Zug.

3. Dezember 1984

Müroflex AG, in Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. November 1984. Zweck: Herstellung und Verlegung von Spezialstrassenbelägen sowie Ausführung von Bauarbeiten aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Müller, von Kolliken, in Maispach. Domizil: Weststrasse 87, 6314 Unterägeri.

3. Dezember 1984

Glopak AG, in Zug, Handel mit Flüssigkeiten usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3862). Neues Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Ch. Straub.

3. Dezember 1984

Ciskei Trading AG (Ciskei Trading SA) (Ciskei Trading Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. November 1984. Zweck: Förderung und Vermittlung von Handel mit Waren aller Art mit dem Territorium Ciskei bzw. dortigen Unternehmen. Handel mit natürlichen und juristischen Personen im Territorium Ciskei; Beratung, Betreuung und Unterstützung von Unternehmen und Investoren, deren Tätigkeit in irgendeiner Weise das Territorium Ciskei betreffen; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Dem Verwaltungsrat gehören an: Marius A. Trobl, von Walterswil SO, in Baden-Dättwil, Präsident, und Eric Bernhardt, von Bonfol, in Baden; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 101, 6300 Zug.

3. Dezember 1984

Gisga CT AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit und Produktion von chemischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1983, S. 3739). Alois Hofmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gabriel Gischtig, nun in Ebikon, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

3. Dezember 1984

Gisga LA AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit und Produktion von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1983, S. 903). Alois Hofmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gabriel Gischtig, bisher Präsident, nun wohnhaft in Ebikon, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

3. Dezember 1984

Monetarytrans AG, in Zug, Durchführung von Vermögensverwaltungs- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4293). Neu in den Verwaltungsrat, als Vizepräsident und Delegierter, wurde gewählt: Michael Morrisroe, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dublin (Irland); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

Hoparves AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Statutenänderung: 19. November 1984. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

3. Dezember 1984

Woolley AG, in Zug, Kauf, Produktion usw. von industriellen Maschinen usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4272). Vincent A. Biechici, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Michael R. Sorden und Charles A. Kuehl, Direktoren, sind erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Steven M. Etter, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cincinnati, Ohio (USA). Zu Direktoren wurden ernannt: Philip F. Dober, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ft. Thomas, Kentucky (USA), mit Einzelunterschrift, und Terry Pfister, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield, Ohio (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

Polyfer S.A., in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2716). Neues Domizil: Neugasse 10, c/o Finanz-Treuhand Zug.

3. Dezember 1984

Kaiser Steel and Mining SA, in Zug; Vertretung der in der Stahlproduktion und Minenauswertung tätigen Kaiser Steel Corporation USA usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3975). Stephen A. Girard, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Charles H. Black, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fontana, California (USA).

3. Dezember 1984

Inter-Bau-Consulting AG, bisher in Zug, internationale Bauberaterung usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1051). Statutenänderung: 26. November 1984. Neuer Sitz: Unterägeri. Domizil: Heimelstrasse 42, c/o E. Villiger, 6314 Unterägeri.

3. Dezember 1984

Bohro Investment Company A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2157). Giangio Spies, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind: Peter Steimle, deutscher Staatsangehöriger, in Gentilino, und Sandro Annovazzi, von Lugano, in Sevelen. Dr. Diego Lissi, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1984

Lavik AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1412). Dr. Tito Tettamanti, Präsident, und Dr. Giangio Spies sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind: Peter Steimle, deutscher Staatsangehöriger, in Gentilino, Präsident, Mauro Poret, von Lugano, in Massagno, und Mafalda Rota, von Montagnola, in Taverner. Neues Domizil: Alpenstrasse 9, c/o Fidanim Treuhandgesellschaft AG.

3. Dezember 1984

Sovereign Finanz AG, in Zug (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2492). Dr. René H. Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Stäheli, von Zürich und Egnach, in Zürich. Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug.

3. Dezember 1984

Pharimed AG, in Zug, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3131). Die Procura von Annemarie Staub ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Helen Ur, von Menzingen, in Steinhausen.

3. Dezember 1984

Alderaan Zug AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übernahme von Filmrechten usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2768). Dr. Urs E. Kohler, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

3. Dezember 1984

Comikabel Handels AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2477). Neues Domizil: Leimatt A, 6317 Oberwil, Gemeinde Zug.

3. Dezember 1984

Indumont AG, in Zug, Tätigkeit als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1984, S. 2419). Die Procura von Rudolf Ott ist erloschen.

3. Dezember 1984

Müller Holding AG, Baar, in Baar, Beteiligung an Kapitalgesellschaften usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1674). Werner Müller, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Gattikon, Gemeinde Thalwil.

3. Dezember 1984

Corona AG, in Baar, Beteiligungen an Kapitalgesellschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3687). Werner Müller, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Gattikon, Gemeinde Thalwil.

3. Dezember 1984

Kaloo AG, in Baar, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1152). Werner Müller, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Gattikon, Gemeinde Thalwil.

3. Dezember 1984

Fontal AG, in Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1984, S. 71). Statutenänderung: 28. November 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 80 000, durch Ausgabe von 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 210 000, voll libertiert, 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. Dezember 1984

Waggon Holding A.G., in Zug (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 88). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Klaus Petry, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), und Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen, in Oberuzwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten. Dr. Hans Rudolf Barth, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 décembre 1984

Compagnie des Chemins de fer fribourgeois, à Bulle, société anonyme (FOSC du 3. 2. 1983, no 28, p. 388). Auguste Glasson, André Brocard et Henri Pinget ne font plus partie du conseil d'administration; la signature d'Auguste Glasson est radiée. Gaston Dupasquier, de et à Bulle, devient membre du comité de direction, avec signature collective à deux. Claude Roux, de Bex, à Lausanne; Gérard Bergmann, de La Roche, à Châtel-St-Denis, et Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Fribourg, sont nommés membres du conseil d'administration.

Bureau de Fribourg

3 décembre 1984

Laventex S.A., à Villars-sur-Glâne, exploitation d'une lessiverie industrielle, etc. (FOSC du 31. 7. 1984, no 176, p. 2741). Siegfried Givissiez, rue Pierre Yerly. Le capital a été porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Statuts modifiés le 15. 11. 1984. Capital actuel: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 500 nominatives.

3 décembre 1984

Le Luthier Musique S.A., à Fribourg, exploitation d'un magasin de musique, etc. (FOSC du 8. 1. 1982, no 5, p. 56). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 220 000, par l'émission de 120 actions de fr. 1000 nominatives et entièrement libérées. Statuts modifiés le 30. 11. 1984. Capital actuel: fr. 220 000, entièrement libéré, divisé en 220 actions de fr. 1000 nominatives. Les administrateurs Henri Baeriswyl et Danielle Baeriswyl-Tinguely sont actuellement domiciliés à Fribourg.

3 décembre 1984

Sagepar S.A., à Fribourg, administration de participations, etc. (FOSC du 5. 11. 1984, no 259, p. 3928). L'administrateur Jean-Pierre Laviec a démissionné; sa signature est radiée. Bernard Chevassut, de nationalité française, à Annemasse (F), a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

3 décembre 1984

Kuttelu S.A., à Fribourg, commerce en gros de boissons, etc. (FOSC du 11. 1. 1979, no 8, p. 90). La signature de l'administrateur Henri-Paul Brechbühl, décédé, est radiée. Claude Brechbühl, jusqu'ici administrateur et secrétaire, devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

3 décembre 1984

Imprimerie Fragnière S.A., à Fribourg (FOSC du 15. 2. 1983, no 38, p. 529). Nouvelle adresse, suite à une modification de la numérotation des rues: route de la Glâne 31, dans ses propres locaux.

3 décembre 1984

Ibafi Gérance S.A., à Fribourg, gérance immobilière, etc. (FOSC du 11. 10. 1982, no 236, p. 3240).

Fribourg Illustré S.A., à Fribourg, édition du journal «Fribourg Illustré», etc. (FOSC du 29. 4. 1975, no 98, p. 1135).

H.T.C. plastique S.A., à Fribourg, commerce de matériel didactique et de bureau en matière plastique, etc. (FOSC du 17. 3. 1966, no 64, p. 887).

Edisco S.A., à Fribourg, édition et vente de livres et autres moyens didactiques, etc. (FOSC du 18. 6. 1975, no 139, p. 1682).

Polypub SA, à Fribourg, acquisition et recherche de publicité, etc. (FOSC du 2. 9. 1981, no 202, p. 2807).

Nouvelle adresse, suite à une modification de la numérotation des rues: route de la Glâne 31, c/o Imprimerie Fragnière SA.

3 décembre 1984

Courant fort et faible S.A., à Fribourg, entreprise de courant fort et faible, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, no 300, p. 4071). Nouvelle adresse: route de la Glâne 31, c/o Imprimerie Fragnière S.A.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. Dezember 1984

Zbinden Bruno, in Plaffeien, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Bruno Zbinden, von Zumholz, in Plaffeien. Vertrieb von Reinigungs- und Pflegemitteln. Geschäftsadresse: Fuhr 57.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

22. November 1984

DD deco design H. R. Wyss, in Bättwil (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Hansrudolf Wyss, von Kappel SO, in Bättwil. Entwurf, Gestaltung von und Handel mit Werbe- und Dekorationsmitteln. Einzelunterschrift erteilt an Brigitte Wyss, von Kappel, in Bättwil. Im Grieneracker 8.

3. Dezember 1984

Treuhandbüro Silvia Böhler, in Rodersdorf (Neueintragung). Inhaberin: Silvia Böhler, von Basel, in Rodersdorf, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Durchführung von Treuhandgeschäften. Heuschlugge 13.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

3. Dezember 1984

Profilschleiferei, Robert Schulthess, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Robert Schulthess, von Reisiswil, in Grenchen. Profilschleiferei und Herstellung von Stanzwerkzeugen. Solothurnstrasse 104.

3. Dezember 1984

von Burg & Feuz, in Bettlach. Adolf von Burg, von und in Bettlach, und Ernst Feuz, von Gsteigwil, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 10. 1984 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Solothurnstrasse 20.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. November 1984

Dr. Laszlo Prezmeky, in Basel, Zahnarztpraxis (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1983, S. 3620). Domizil nun: Tanzgässlein 2.

30. November 1984

Ed. Köpfer AG, in Basel, lufttechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1456). Domizil nun: Zur Gempenfluh 78.

30. November 1984

E. J. Schild AG, Zweigniederlassung in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1984, S. 1760). mit Hauptsitz in Rheinfelden. Ernst Johann Schild, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Hilterfingen.

30. November 1984

Horst Kepka, in Basel, Beratungen im Marketingkommunikationsbereich (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174). Firma nun: MWP Horst Kepka.

30. November 1984

Kosmetikinstitut Ina, Hofbauer, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1244). Firma nun: Kosmetik-Institut Irene Hofbauer.

30. November 1984

A. Krummenacher AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, in Basel (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3380). Alois Fius Krummenacher, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. November 1984

Indefo AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1975, S. 1946). Procura Friedrich Müller erloschen.

30. November 1984

Geceba AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1014). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Julius Hagander, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hanspeter Rüede, von Basel, in Oberwil BL.

30. November 1984

**Boma Schifffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1984, S. 4263). Statutenänderung: 27. 11. 1984. Firma nun: RMS Rhein-Mosel-Schifffahrt AG. Zweck: Personenschifffahrt und Hotelschifffahrt, vorwiegend auf dem Rhein und der Mosel. Die Gesellschaft kann Schiffe kaufen und verkaufen, mieten und vermieten, Handel mit Gütern aller Art betreiben sowie Vertretungen und Agenturen übernehmen, Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen.

30. November 1984

**Fernico AG (Fernico SA) (Fernico Ltd)**, in Basel, Engulgasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 11. 1984. Zweck: Handel mit Abfällen von legiertem Stahl, Ferrolegierungen und Metallen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, und Margrit Nachbur, von Büren SO, in Zofingen; beide mit Einzelunterschrift.

30. November 1984

**Eurotransport AG**, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1984, S. 3992). Domicil: Feierabendstrasse 33, nun eigene Räumlichkeiten.

30. November 1984

**Scientifik AG**, in Basel, Freie Strasse 47, bei Dr. August Schubiger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 11. 1984. Zweck: Beratung und Ingenieurarbeiten (Engineering) für die chemische Industrie. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg, mit Einzelunterschrift.

30. November 1984

**Aktiengesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen**, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 220). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Wältli und Dr. Roger Voumard; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Eugen Harter, von Zürich, in Basel; Dr. Markus Schär, von Walterswil BE, in Gümliingen, und Dr. Heinrich Wäli, von Zuzwil und Luzern, in Zuzwil. Karl Müller, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

30. November 1984

**Café Sandwich AG**, in Basel, Aeschenvorstadt 57, bei Dr. Peter Zühlmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 11. 1984. Zweck: Planung, Bau sowie Betrieb von Gaststätten, die auf die Herstellung und den Verkauf von Sandwiches in eigenen Räumen und über die Gasse spezialisiert sind, sowie Organisation und Management von solchen Betrieben im Franchising-System und Beteiligung an gleichen und ähnlichen Betrieben. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Kopp, von Niederrönz, in Pratteln, Präsident; Markus Heeb, von Allschwil, in Basel, und Rudolf Tanner, von und in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung

**Itamcar Bergamo, Jermann + Krattiger**, in Oberwil BL, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4064). Domicil: Mühlemattstrasse 35 (nicht 38).

21. November 1984

**Biometec AG (Biometec SA) (Biometec Ltd)**, in Oberdorf, Eimattstrasse 6, neue Aktiengesellschaft. Statutenänderung: 16. und 30. November 1984. Zweck: Herstellung von und Handel mit Messinstrumenten und Sportgeräten, Beteiligung an anderen ähnlichen Unternehmen sowie Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 135 000, voll liberriert, 135 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. November 1984. Aktiven (Warenvorräte und Mobilien) zum Preise von Fr. 65 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Beabsichtigte Übernahme: von Anton Huber, in Langenthal, Know-how (Expertenberichte, Pläne, Stücklisten, Zeichnungen und Verkaufsunterlagen) zum Maximalpreis von Fr. 80 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Anton Huber, von Madiswil, in Langenthal, Präsident; Christian Hugo Uebelhart, von Liestal und Welschenrohr, in Liestal, und Christoph Müller, von Bubendorf, in Oberdorf BL.

3. Dezember 1984

**Emil Simonetti-Brenkman**, in Arlesheim, Mattweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Simonetti-Brenkman, von Laufen, in Basel. Betrieb des Restaurants S'Chemmi.

3. Dezember 1984

**Willi Borho**, in Reinach, Malergeschäft (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424). Domicil dieser Einzelfirma neu: Klusweg 94.

3. Dezember 1984

**BSB Beta Software Beratungs-Aktiengesellschaft**, in Arlesheim, Dienstleistungen jeder Art im Computerbereich (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1983, S. 3204). Statutenänderung: 30. November 1984. Firma neu: Beta Software AG.

3. Dezember 1984

**Sonora Finanz AG**, in Liestal, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1857). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Ernst Schneider, Präsident, und Edith Schneider; Unterschriften erloschen. Bruno Wirth, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident und führt neu Einzelunterschrift.

3. Dezember 1984

**Thalhaus Immobilien AG**, in Liestal (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2755). Domicil nun: Bodenackerstrasse 15, bei Hans Peter Straumann-Amherd. Es wohnen nun Hans Pünmpin-Griedler, Verwaltungsratspräsident, in Gelterkinden, und Gerold Kressler-Ruffe, Verwaltungsratsmitglied, in Biel-Benken BL.

3. Dezember 1984

**von Arx AG Carrosserie-Werkstatt, Spritzwerk**, in Niederdorf (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2695). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Willi Josef Uebelhart-Uebelhart; Unterschrift erloschen.

3. Dezember 1984

**Rolf Tschan**, in Oberdorf, Hauptstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Tschan-Strub, von Holderbank SO, in Oberdorf BL. Betrieb einer Metzgerei.

3. Dezember 1984

**DSL-Informatik AG**, in Allschwil, Erstellung von EDV-Software (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1984, S. 2364). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

3. Dezember 1984

**Müller Schaumstoff GmbH**, in Liestal, Eichenweg 1, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statutenänderung: 30. November 1984. Zweck: Herstellung und Entwicklung von Konfektionsstücken aus Schaumstoffen, insbesondere für die Polstermöbel- und Matratzenindustrie. Die Gesellschaft kann auch Handel, insbesondere mit Schaumstoffen, betreiben. Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Horst Müller und Ernst Gössle, beide deutsche Staatsangehörige, in Lörach (D), mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Horst Müller, vorgeannt, und Martin Holzer, von Basel, in Pratteln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. Dezember 1984

**Wicotec AG**, in Schaffhausen, Energieregulierungseinrichtungen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1984, S. 2341). Am 28. November 1984 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 um Fr. 450 000 auf Fr. 950 000 erhöht. Es ist nun voll liberriert, davon Fr. 160 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Der Zweck umfasst nun auch die Montage von Energieregulierungseinrichtungen oder ähnlichen Produkten. Die weiteren Änderungen an den Statuten sind nicht publikationspflichtig.

3. Dezember 1984

**Rheinkraftwerk Neuhausen AG**, in Neuhausen am Rheinfalle (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2253). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgetreten: Dr. Raymond Perren, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, und Alfred Schmidweber, Mitglied, ohne Unterschrift. Neu gehören dem VR als Mitglieder mit Unterschrift zu zweien an: Andreas Bellwald, von Wiler, in Brig; Karl Mordasini, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfalle. An Dr. Peter Prodioli, von Steg, in Uetikon am See, wurde Unterschrift zu zweien erteilt und an Michel Bussy, von Crissier, in Visp, Prokura zu je Fr. Die Unterschrift von Fritz Meier ist erloschen.

3. Dezember 1984

**Data Waldvogel**, in Stein am Rhein, Degerfeld 834, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theophil Waldvogel, von Hemishofen, in Stein am Rhein. Handel mit und Vermietung von Computern und Zubehör; Herstellung und Verkauf von Software sowie von Elektroartikeln.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

Berichtigung

**ACP-Computer-Zubehör Burgert & Co.**, in Urnäsch (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1984, S. 4332). Das Domicil lautet richtig: Züchermühle, 9107 Urnäsch (nicht Züchermühle).

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

3. Dezember 1984

**Profina Invest AG**, in Appenzell, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1984, S. 3073). Dr. Guido M. Haak, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Toni Stadler-Stutz, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident des VR und führt wie bisher Einzelunterschrift.

3. Dezember 1984

**BWT Hansjörg Hinrichs**, bisher in Enggenhütten, Bezirk Schlatt-Halsen, Herstellung und Vertrieb von Fotos und Bildreportagen sowie von Tonbildschauen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 297). Die Firma hat den Sitz nach Appenzell verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Appenzell. Neue Umschreibung der Geschäftsart: Herstellung und Vertrieb von Fotos, Bildreportagen und Tonbildschauen sowie Organisation und Durchführung von Natur- und Abenteuerreisen nach Indonesien, Papua Neuguinea und in die Südsäe. Die Prokuristin Eveline Hinrichs wohnt nun in Appenzell. Neues Geschäftsdomizil: Mendlegatter, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

28. November 1984

**SFS Stadler AG**, Zweigiederlassung Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Handel mit Eisen usw. (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3492). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Diese Filiale wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

28. November 1984

**SFS Stadler AG**, bisher in Altstätten, Handel mit Eisen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 286). An der Generalversammlung vom 27. November 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Heerbrugg, Gemeinde A u., verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: SFS Stadler Heerbrugg AG. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Stadler-Lüchinger, Präsident, und Anna Stadler-Bischof sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bishere Delegierte, Hans Huber, wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Beat Langenegger, von Oberriet; Horst Trepte, deutscher Staatsangehöriger, beide in Heerbrugg, Gemeinde A u.; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritz Hartmeyer, von Untereggen, in Altstätten, und Bernhard Tschan-Stadler, von Känerkinden, in Altstätten; letztere beiden ohne Unterschrift. Zum Sekretär ausserhalb des VR wurde ernannt: Karl Untersander, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Guido Kobelt, von Marbach SG, in Balgach, und Christian Fiechter, von Huttwil, in Widnau. Die Prokura von Roland Meyer ist erloschen. Geschäftsadresse: Nefen, 9435 Heerbrugg.

28. November 1984

**SFS Presswerk Heerbrugg AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 785). An der Generalversammlung vom 27. November 1984 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Stadler, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Albert Buschor, von Altstätten, in Rorschacherberg; Dr. Karl Stadler, von Bronschhofen und Altstätten, in Altstätten; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hermann Sieber, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Fritz Hartmeyer, von Untereggen, in Altstätten; letzterer ohne Unterschrift. Zum Sekretär des VR wurde Karl Untersander ernannt, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Kobelt, von Marbach SG, in Balgach, und Christian Fiechter, von Huttwil, in Widnau.

28. November 1984

**SFS Stadler Holding AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 450 000, eingeteilt in 4500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten diverse Beteiligungen zum Preise von Fr. 564 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Huber, von Neuheim, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Präsident, mit Einzelunterschrift; Albert Buschor, von Altstätten, in Rorschacherberg; Hermann Sieber, von und in Widnau; Dr. Karl Stadler, von Bronschhofen und Altstätten, in Altstätten; letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Fritz Hartmeyer, von Untereggen, in Altstätten; letzterer ohne Unterschrift. Zum Sekretär ausserhalb des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Guido Kobelt, von Marbach SG, in Balgach, und Christian Fiechter, von Huttwil, in Widnau. Geschäftsadresse: Nefen, 9435 Heerbrugg.

28. November 1984

**Stadler Heerbrugg Holding AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 130 000, eingeteilt in 1300 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung diverse Beteiligungen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten zum Preise von Fr. 4 759 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Huber, von Neuheim, Präsident, mit Einzelunterschrift; Horst Trepte, deutscher Staatsangehöriger; Beat Langenegger, von Oberriet SG, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle drei in Heerbrugg, Gemeinde A u.; Fritz Hartmeyer, von Untereggen, und Bernhard Tschan, von Känerkinden, letztere beiden in Altstätten; letztere beiden ohne Unterschrift. Zum Sekretär ausserhalb des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Kobelt, von Marbach SG, in Balgach, und Christian Fiechter, von Huttwil, in Widnau. Geschäftsadresse: Nefen, 9435 Heerbrugg.

28. November 1984

**SFS Stadler Befestigungs- und Umformtechnik AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten der Befestigungs- und Umformtechnik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1984 Mobilien, Fahrzeuge und Warenlager (Spedee) zum Preise von Fr. 500 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Die Gesellschaft beabsichtigt zudem, nach erfolgter Gründung teilweise Aktien von Fr. 2 140 000 und Passiven von Fr. 2 000 000 von der SFS Stadler Heerbrugg AG (bisher SFS Stadler AG), in Heerbrugg, Gemeinde A u., zum Preise von Fr. 140 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Huber, von Neuheim, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Präsident, mit Einzelunterschrift; Albert Buschor, von Altstätten, in Rorschacherberg; Hermann Sieber, von und in Widnau; Dr. Karl Stadler, von Bronschhofen und Altstätten, in Altstätten; Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde A u.; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Sekretär ausserhalb des VR wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Heinrich Spoerry, von Fischenthal, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Kobelt, von Marbach SG, in Balgach, und Christian Fiechter, von Huttwil, in Widnau. Geschäftsadresse: Nefen, 9435 Heerbrugg.

3. Dezember 1984

**Plättli-Scherrer AG**, in Bad Ragaz. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Verarbeitung von Platten und Keramik sowie Ofenbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. November 1984 von der bisherigen Einzelfirma «Plättli Scherrer, Ofenbau und Plattenbeläge», in Bad Ragaz, Inventargegenstände zum Preise von Fr. 66 500, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Scherrer, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lukas Scherrer und Margrit Scherrer-Bollhalder, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle drei von Mösing, in Bad Ragaz. Geschäftsadresse: Aeulistrasse 19, 7310 Bad Ragaz.

3. Dezember 1984

**Transleasing St. Gallen AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Leasing, insbesondere von Konsum- und Investitionsgütern aller Art sowie Finanzierung derselben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Hans-Ulrich Stückli, von Zürich und Bleiken, in Herrliberg, Präsident; Werner Wüthrich, von Trub, in Hemmental, Vizepräsident, und Ernst Zörner, von Zürich und Zweisimmen, in Rüslikon; Geschäftsadresse: Törstrasse 25, 9000 St. Gallen.

3. Dezember 1984

**Hortus AG**, in St. Gallen, Ausführung und Pflege von Gartenanlagen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2654). An der Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 wurde die Firma geändert in **Hortag Garten- und Landschaftsbau AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Gossweiler wohnt nun in St. Gallen.

3. Dezember 1984

**Dimplex AG**, bisher in St. Gallen, Transithandel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 576). An der Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Margrethen verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Transithandel mit Waren aller Art, Transporte und Lagerungen für eigene und fremde Rechnung. Geschäftsadresse: Grenzstrasse 4, 9430 St. Margrethen.

3. Dezember 1984

**Senn AG**, in Zuzwil, Erstellung von Stahlbauten usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1983, S. 4196). An der Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 wurden die Firma geändert in **M. Senn Zuzwil AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

3. Dezember 1984

**Profatex AG**, in Buchs, Übernahme und Vergebung von Lohnarbeiten usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233). Ernst Rutishauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Roland Bertschinger, von Fischenthal, in Sevelen.

3. Dezember 1984

**Temova AG**, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233). Ernst Rutishauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Roland Bertschinger, von Fischenthal, in Sevelen.

3. Dezember 1984

**Awemo-Video AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2510). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 7. September 1984 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 17. Oktober 1984 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgetübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Dezember 1984

**Biwapro AG**, in Wittenbach, technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 111). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Otto Walther wohnt nun in Trogen.

3. Dezember 1984

**Zerva AG**, in St. Gallen, Handel mit sowie Vertrieb und Verkauf von Gütern usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1153). Neue Geschäftsadresse: Tannenstrasse 64, 9010 St. Gallen.

3. Dezember 1984

**Philipp Tropenfrucht AG**, in Gams (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1984, S. 4264). Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Reiter, deutscher Staatsangehöriger, in Hengersberg (D).

3. Dezember 1984

**Hanny Amacher + Andreas Herzog**, in Rorschach. Hanny Amacher, von Brienzwiler, und Andreas Herzog, von Büren an der Aare, beide in Rorschach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. 9. 1983 ihren Anfang nahm. Betrieb des Restaurants Locanda, St. Gallerstrasse 8, 9400 Rorschach.

3. Dezember 1984

**Teppich Mutzner**, in Rebstein (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3177). Neue Geschäftsadresse: Staatsstrasse 45, 9445 Rebstein (amtliche Strassenbenennung).

3. Dezember 1984

**Gächter Rest. Reststock**, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3769). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember 1984

**Sprossli-Textil AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1975, S. 2961). An der Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Landschaftsarchitektur Gossweiler AG** und der Zweck: Projektierung von Freianlagen und Bearbeitung von Grün- und Landschaftsplanung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, nun eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Das bisher einzige Mitglied, Ernst Rheiner, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Roland Gossweiler, von Wiesendangen, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Sonnmattstrasse 17, 9015 St. Gallen.

3. Dezember 1984

**Immobiliare Tarit S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1501). An der Generalversammlung vom 29. November 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Marbach SG verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 27. September 1966 teilweise revidiert. Zweck ist wie bisher: Kauf, Wiederverkauf, Projektierung, Überbauung und Verwaltung von Immobilien jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane nun: SHAB und Amtsblatt des Kantons St. Gallen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisher einzige Mitglied, Ginetta Pons-Martinola, ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Istvan Kovacs, von St. Gallen, in Marbach SG. Geschäftsadresse: c/o Istvan Kovacs, Jakob-Kobelt-Strasse 11, 9437 Marbach SG.

3. Dezember 1984

**Immobiliare Fidi S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1501). An der Generalversammlung vom 29. November 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Marbach SG verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 27. September 1966 teilweise revidiert. Zweck ist wie bisher: Kauf, Wiederverkauf, Projektierung und Überbauung sowie Verwaltung von Immobilien jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane nun: SHAB und Amtsblatt des Kantons St. Gallen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisher einzige Mitglied, Ginetta Pons-Martinola, ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Istvan Kovacs, von St. Gallen, in Marbach SG. Geschäftsadresse: c/o Istvan Kovacs, Jakob-Kobelt-Strasse 11, 9437 Marbach SG.

3. Dezember 1984

**Semoes AG**, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Dezember 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Soft- und Hardware für die Textilindustrie und für graphische Anwendungen; Vermittlung von Know-how sowie Ausführen von Panchaufträgen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen Einzelfirma «E. Schönenberger Sticker-Service», in St. Gallen, sämtliche Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 250 000 zu überneh-

men. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Erich Schönenberger, Präsident, und Erna Schönenberger, beide von Kirchberg SG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Schachenstrasse 7, 9016 St. Gallen.

3. Dezember 1984

**Sticker-Export A.G.**, in Altstätten (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3460). An der Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Sticker-Export A.G. in Liq.**, durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Georges Klaiber, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt, durchgeführt.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

3. Dezember 1984

**Della Santa und Hendry AG**, Zweigniederlassung in Sedrun, Gemeinde Tujetsch. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur, welche am 3. 10. 1979 ins Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1984, S. 4264), durch Verwaltungsratsbeschluss vom 16. 11. 1984 in Sedrun, Gemeinde Tujetsch, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Hoch-, Tief- und Grundbau. Für die Zweigniederlassung zeichnen die Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift: Dr. Aluis Maisen, von Breil/Brigels, Präsident; Jakob Hendry, von Tujetsch, beide in Chur; Bruno Della Santa, von Casis, in Igis, und Dr. René Moser, von Zürich, in Küsnacht ZH. Domizil: Gonda 73B, 7188 Sedrun.

3. Dezember 1984

**B. Galli**, in Furna. Inhaber: Bruno Galli, von Zürich, in Furna. Einzelunterschrift: Ruth Galli-Caser, von Zürich, in Furna. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltwaren. 7232 Furna.

3. Dezember 1984

**Giovanni Trivella-Sommerer**, in St. Moritz. Inhaber: Giovanni Trivella-Sommerer. Einzelunterschrift: Leni Trivella-Sommerer und Franca Trivella, alle von Arvigo, in St. Moritz. Betrieb des Hotels Languard. Via Veglia 14, 7500 St. Moritz.

3. Dezember 1984

**Febag AG Chur**, in Chur, Fensterfabrikation usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2094). Leo Carisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Näf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln wie bisher.

3. Dezember 1984

**Viehzüchtgenossenschaft Alvaschein**, in Alvaschein (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2646). Johann Tannö, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gerhard Künzli, von Aadorf TG, in Alvaschein. Neues Domizil: c/o Gerhard Künzli, 7451 Alvaschein.

3. Dezember 1984

**Clo Florinett**, in Latsch, Gemeinde Bergün, Transporte aller Art (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 684). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Dezember 1984

**Graubündner Kantonalbank**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1984, S. 1439). Institut des öffentlichen Rechtes mit Hauptsitz in Chur. Neue Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung: Giugeno Scarpatetti, von Cunter, in St. Moritz.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. Dezember 1984

**Représentations commerciales Feldner SA** (Feldner Handelsvertretungen AG), bisher in Lausanne, n. n. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1983, S. 3962). Statutenänderung: 23. 11. 1984. Sitz nun: Ruppertswil, Schachenweg 4. Firma nun: **Feldner Handelsvertretungen AG**. Datum der ursprünglichen Statuten: 18. 4. 1977. Zweck: Vertretung von und Handel mit Haushaltsartikeln sowie anderen Einzel- und Grosshandelsprodukten. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000, ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Luc Prokesch; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Kurt Keller, von Full-Reuenthal, in Böttstein, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift (bisher): Jürgen Feldner, deutscher Staatsangehöriger, in Lausanne.

3. Dezember 1984

**Matroll AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Statutenänderung: 1. 10. 1984. Sitz nun: Bergdietikon, Industriestrasse 19. Datum der ursprünglichen Statuten: 17. 6. 1966. Zweck: Handel mit Industriebedarfartikeln, insbesondere Transportgeräten, Rollbahnen, Lenkrollen und pneumatischen Werkzeugen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage anlässlich der Gründung: Aktiven und Passiven der «Matroll GmbH», in Küsnacht ZH, gemäss Bilanz vom 1. 5. 1966, zum Preise von Fr. 52 808,54, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an (bisher): Robert Sonderegger, Präsident, und Uta Sonderegger, beide in Zürich und Heiden, in Thalwil, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Prokura zu zweien (bisher): Arthur Kislig, von Seftigen, in Widen.

3. Dezember 1984

**Zweifel + Hengemühl**, in Zofingen, Marktgasse 10, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 12. 1984. Gesellschafter: Wilhelm Zweifel, von Schöns, in Pfaffnau, und Anita Hengemühl, von Stans, in Zofingen. Textilhandel.

3. Dezember 1984

**Rebberg AG**, in Muri, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 97). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Urs Strebel, von Geltwil, in Zug.

3. Dezember 1984

**Gasth. Engel Edith Gratwohl**, in Niederwil (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 183). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Gösslikerstrasse 4.

3. Dezember 1984

**Hans Baumann**, in Suhr, Tramstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Baumann, von und in Suhr. An- und Verkauf von Immobilien.

3. Dezember 1984

**Georges Jausin Architekt HTL**, in Aarau, Gaisweg 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georges Jausin, von Muttenz, in Aarau. Architekturbüro.

3. Dezember 1984

**Softwaretechnik M. Müller**, in Hermettschwil-Staffeln, Bünzerstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Hermettschwil-Staffeln. Entwicklung und Verkauf von technischer Software sowie Installation von EDV-Anlagen.

3. Dezember 1984

**Polon Paketservice Janusz Dudek**, in Oberrohrdorf, Hilfsgüter nach Polen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1984, S. 3089). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Polon Paketservice Ewa Dudek», in Oberrohrdorf, erloschen.

3. Dezember 1984

**Polon Paketservice Ewa Dudek**, in Oberrohrdorf, Scheidweg 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ewa Dudek, polnische Staatsangehörige, in Fislisbach, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Kazimierz Plichta, polnischer Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Polon Paketservice Janusz Dudek», in Oberrohrdorf. Sammlung, Einkauf, Verpackung und Versand von Hilfsgütern, sowie Organisation des Transportes nach Polen.

3. Dezember 1984

**Aktiengesellschaft Effingerhof**, in Brugg, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 661). Prokura Ernst Auer erloschen.

3. Dezember 1984

**Karton + Papier AG Muhlen**, in Muhlen (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1983, S. 4362). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Nyfeler, Präsident; Unterschrift erloschen. W. George Barrett, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Kaloyan Stoyanov, von und in Lausanne.

3. Dezember 1984

**General Parking, Société Anonyme des Parkings Autos**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985), mit Hauptsitz in Genf. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu: Kasinostrasse 19.

3. Dezember 1984

**Cortex AG**, bisher in Baden, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1983, S. 4389). Sitzverlegung nach Tenniken (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1984, S. 4249). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1984

**De Sede AG**, in Klingnau, Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2294). Geschäftsadresse neu: Oberes Zelgi 2.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Dezember 1984

**Farmesan AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Herstellung von Heilmitteln. Sie kann Immobilien kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 55 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rita Röchira-Keller, von Waldkirch, in Frauenfeld. Domizil: Neuhauserstrasse 102, 8500 Frauenfeld.

3. Dezember 1984

**Sprinttechnik AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erarbeitung von Problemlösungen auf graphischem Gebiet, Verfahrenstechnik, Produktion von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franc Vinkovic, von und in Kreuzlingen. Domizil: Gartenstrasse 1, 8280 Kreuzlingen.

3. Dezember 1984

**Erjal Immobilien-Verwaltungs- und Treuhänder AG**, in Aadorf (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1984, S. 3417). Isoldé Brigitte Ringgenberg-Feller, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Das Präsidium ist derzeit vakant. (Löschung nach Art. 25a HRGv.)

3. Dezember 1984

**Heinrich Liecht AG**, in Romanshorn, Schreinerarbeiten sowie Umbauten und Renovationen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1984, S. 1694). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1984 wurde die Firma geändert in: **Schreiner Marquart AG**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

3. Dezember 1984

**Tanklager Tägerchen AG**, in Tägerchen (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1841). Dr. Walter Sigel und Victor Präsinger, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Max Pfister, von Winterthur, in Zumikon, und Helmut Rüdiger, von Lauterbrunn, in Knonau, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Wegener, Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten ernannt, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

**Konservenfabrik A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1954, S. 692). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. November 1984 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun: **Konservenfabrik A.G. in Liquidation**. Fred J. Reinhard, von Röttenbach im Emmental, in Kreuzlingen, wurde zum Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt. Die Unterschrift von Fritz Hirter, Verwaltungsrat, ist erloschen.

3. Dezember 1984

**Claire Stehnerberger, Femina**, in Kreuzlingen, Verkauf von modischen Textilwaren (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3221). Die Firma ist infolge Geschäftsabtreuung erloschen.

3. Dezember 1984

**Femina O. Rölli**, in Kreuzlingen. Firmeninhaber ist Othmar Rölli, von Neuheim ZG, in Kreuzlingen. Einzelprokura ist erteilt an Sylvia Rölli-Bochsler, von Neuheim, in Kreuzlingen. Damenkonfektion. Hauptstrasse 59, 8280 Kreuzlingen.

3. Dezember 1984

**Peter Hänseler**, in Happerswil, Aluminiumgiesserei, Baubeschläge (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4075). Der Firmeninhaber hat den Geschäftssitz nach Bürglen verlegt. Stockenstrasse 5, 8575 Bürglen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

28 novembre 1984

**Vescho S.A.**, in Bellinzona. Nuova iscrizione. Data statuto: 26. 11. 1984. Scopo: la fabbricazione, riparazione e commercializzazione di biciclette, ciclomotori e accessori, abbigliamento sportivo, oggetti e materiali affini. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Alla società è stato fatto apporto di merci: biciclette, abbigliamento sportivo, ecc., per un valore complessivo di fr. 48.091.70 di cui fr. 48.000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Martine Venturi, da Blonay in Pregassona, è nominata presidente, e Walter Schoch, da Herisau in Bellinzona, segretario; entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via San Gottardo 24.

3 dicembre 1984

**Ossida S.A.**, in Giubiasco, ossidazione anodica del metallo alluminio, ecc. (FUSC del 29. 2. 1984, n. 50, p. 735). Manfredo Bieri, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Diego Colombo, già presidente, è ora membro del consiglio d'amministrazione, sempre con firma collettiva a due. Vincenzo Vetrano, da e in Savosa, è nominato presidente, con firma collettiva a due.

3 dicembre 1984

**Immobiliare La Pratolina S.A.**, in Sementina (FUSC del 20. 10. 1972, n. 231, p. 2546). Armando Cereda, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Frida Rossi, da e in Bellinzona, è nominata amministratrice unica, con firma individuale.

## Ufficio di Lugano

30 novembre 1984

**Extexo Executive Technologies Commerce and Services Ltd.** (Extexo Executive Technologies Handel und Dienstleistungen A.G.) (Extexo Executive Technologies Commerce et Services S.A.) (Extexo Executive Technologies Comercio y Servicios S.A.), in Manno, via Cantonale (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 11. 1984. Scopo: l'importazione, l'esportazione, il transito e il commercio su scala internazionale di prodotti, in particolare di veicoli e mezzi nuovi e usati destinati alla locomozione terrestre, aerea e acquatica, nonché dei loro aggregati, componenti, ricambi, accessori, attrezzi, carburanti e lubrificanti; di prodotti e materiali finiti, semilavorati o grezzi, in particolare quelli che trovano applicazione nell'industria, nell'edilizia, nel ramo elettronico, energetico, ottico, della comunicazione e dell'informatica; il montaggio, la manutenzione, la riparazione, la progettazione e consulenza nei settori sopra indicati; l'organizzazione, la mediazione e l'esecuzione dei trasporti, imballaggi e immagazzinamento dei prodotti indicati; l'assunzione di rappresentanze e lo svolgimento di mediazioni nei settori indicati; la partecipazione a società o organizzazioni del ramo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 3 o più membri: Fritz Peter Daigl, di nazionalità germanica in Campione d'Italia (I), presidente e amministratore delegato; Rosalba Marisa Stucki nata Codiroli, da Humlikon in Lugano, membro, e Cleonice Bonesi nata De Tata, da Lugano in Pregassona, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e amministratore delegato e dalla firma collettiva a due dei membri.

3 dicembre 1984

**Prosser S.A.**, in Lugano, vendita di rottami di ferro, ecc., in fallimento (FUSC del 16. 12. 1968, n. 295, p. 2720). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 18. 12. 1968 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Pro Grund und Liegenschaft A.G.**, in Lugano, compra-vendita di stabili, ecc., in fallimento (FUSC del 3. 3. 1969, n. 51, p. 480). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 21. 3. 1969 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Berghaus Fondet A.G.**, in Lugano, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 22. 8. 1969, n. 195, p. 1941). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 4. 8. 1969 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Biodola S.A.**, in Lugano, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 14. 11. 1969, n. 267, p. 2628). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 23. 10. 1969 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Forcorella S.A.**, in Lugano, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 12. 5. 1970, n. 108, p. 1088). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 20. 4. 1970 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Ghisletta Giuseppe**, in Agno, esercizio di un garage, ecc., in fallimento (FUSC del 9. 10. 1972, n. 237, p. 2614). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 20. 9. 1972 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Macoma S.A.**, in Gravesano, materiale da costruzione, ecc., in fallimento (FUSC del 26. 1. 1982, n. 20, p. 270). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 4. 12. 1981 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Lamaco** in liquidazione, in Molinazzo di Monteggio, comune di Monteggio, amministrazioni, ecc., società anonima in fallimento (FUSC del 9. 2. 1976, n. 32, p. 376). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 5. 1. 1976 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Gottard Film Corporation S.A.**, in Lugano, in fallimento (FUSC del 15. 10. 1970, n. 241, p. 2332). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 25. 9. 1970 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Didi S.A.**, in Lugano, articoli ricordo, ecc., in fallimento (FUSC del 21. 5. 1970, n. 115, p. 1162). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 24. 4. 1970 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Edilmalo S.A.** in liquidazione, in Lugano, materiali da costruzione, ecc., in fallimento (FUSC del 18. 3. 1970, n. 64, p. 606). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 24. 2. 1970 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Procta S.A.**, in Lugano, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 9. 3. 1970, n. 56, p. 523). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 16. 2. 1970 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Villabella S.A.**, in Lugano, immobili, ecc., in fallimento (FUSC del 4. 7. 1969, n. 153, p. 1556). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 16. 6. 1969 dalla pretura di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

3 dicembre 1984

**Trinteco Ltd.**, Londra, succursale di Lugano, in Lugano, trasporti, ecc. (FUSC del 27. 6. 1984, n. 147, p. 2315). società anonima con sede principale a Londra (GB). Nuovo recapito: via S. Balestra 3.

3 dicembre 1984

**Interwork M. Blatter AG**, in Lugano, consulenza per il personale, ecc. (FUSC del 5. 8. 1983, n. 180, p. 2733). In scioglimento: 12. 11. 1984. Nuova ragione sociale: Interwork M. Blatter AG in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Johann Vilshöfer-Müller, di nazionalità germanica in San Gallo. La firma di Viktor Lendi-Koch, presidente, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Alde-sago 129, c/o Johann Vilshöfer-Müller.

3 dicembre 1984

**Regu S.A.**, in Arrogno, lavorazioni nel campo dell'orologeria, ecc. (FUSC del 28. 9. 1981, n. 224, p. 3058). In scioglimento: 30. 11. 1984. Nuova ragione sociale: Regu S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Duilio Guidi, presidente. Le firme di Edy e Roberto Guidi, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Duilio Guidi.

3 dicembre 1984

**Andria S.A.**, in Lugano, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 13. 3. 1973, n. 60, p. 682)

3 dicembre 1984

**Cladi S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 2. 1973, n. 31, p. 370)

3 dicembre 1984

**Gabig S.A.**, in Lugano, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1972, n. 305, p. 3329)

3 dicembre 1984

**Mabor S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 26. 1. 1973, n. 21, p. 259)

3 dicembre 1984

**Nisi S.A.**, in Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 1. 1973, n. 21, p. 259)

3 dicembre 1984

**Albarclub Holding N. 597**, precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC del 9. 8. 1977, n. 184, p. 2606). Nuova sede: Lugano, via P. Lucchini 2, c/o Avv. Rubino Mensch. Lo statuto originale del 7. 12. 1973 è stato modificato il 23. 11. 1984. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, amministratrice unica con firma individuale è Emilia Tonelli, da Cureggia in Caslano. Alida Andreoli, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta.

## Ufficio di Mendrisio

30 novembre 1984

**Iccu Container Fleet Management S.A.**, succursale di Chiasso, lo sviluppo di un'impresa di containers, ecc. (FUSC del 17. 4. 1984, n. 91, p. 1358) società anonima con sede principale a Nyon. Agostino della Zonca e Antonio Sticotti, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. E pure estinta la firma del direttore Alessandro della Zonca. A nuovi membri del C.A. sono stati nominati: Giorgio Ferrari, cittadino italiano in Verona (I); Paolo D'Agno, cittadino italiano in Trieste (I); ambedue con firma collettiva a due. Paola Tettamanti, da Muggio in Vacallo, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

30 novembre 1984

**Küper et Fils S.A.**, a Bex, vidange de fosses septiques industrielles (FOSC del 20. 4. 1976, p. 1063). La signature du président Friedrich Küper, décédé, est radiée. L'administrateur Christian Küper (déjà inscrit) a été nommé président, avec signature individuelle.

30 novembre 1984

**Murablack S.A.**, a Aigle, fabrication et exploitation de carbon black (noir de fumée) (FOSC du 12. 6. 1984, p. 2107). La procuration de Johannes-Josef dit Hans Lamm est éteinte.

## Bureau d'Aubonne

30 novembre 1984

**J. Urfer**, à Bière. Raison individuelle. Titulaire: Jacky Urfer, de et à Bière. Vente d'appareils de radio, transmission et autres.

## Bureau de Grandson

30 novembre 1984

**Surinter S.A.**, à Ste-Croix. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 novembre 1984. But: assistance technique et réalisation de tous travaux de second œuvre ayant trait au bâtiment et à l'industrie. Publications: FOSC. Capital: fr. 150.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1500 chacune, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Sigmund Leuba, de Ste-Croix, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Avenue des Alpes 17.

30 novembre 1984

**Reuge S.A.**, à Ste-Croix, fabrication de pièces à musique, etc. (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3570). Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Jean Reuge, de Buttes, à Ste-Croix, et Rolf Hemmeler, d'Aarau, à Blonay.

## Bureau de Lausanne

29 novembre 1984

**Groupement des Producteurs et Fournisseurs de sables et graviers de Lausanne (G.P.F.L.)**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 11. 10. 1984, p. 3619). L'administrateur Jean-Marc Pasche est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Luc Giobellina, de Belmont-sur-Lausanne, à Eublens VD.

29 novembre 1984

**CVS crazy video's studio**, Blaise Schoeri, à Lausanne, studio d'enregistrement de cassettes vidéo, commerce de cassettes vidéo (FOSC du 7. 12. 1983, p. 4188). Siège transféré à Pully, avenue du Tirage 11. Le titulaire est actuellement à Pully.

29 novembre 1984

**V. Homberger**, à Lausanne, commerce de tabacs, cigares et papeterie (FOSC du 6. 5. 1963, p. 1302). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 38. Nouvelle raison de commerce: Violette Schalk-Homberger. Par suite de changement d'état civil, la titulaire Violette Homberger est actuellement Violette Schalk-Homberger, de Renmaz, à Lausanne.

29 novembre 1984

**Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago S.A.**, à Pully, avenue Général-Guisan 111. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 novembre 1984. But: conseils et mandats en matière de droit fiscal. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Reprise de biens envisagée: travaux en cours, clientèle, installations et débiteurs de la raison individuelle «Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago», à Pully, pour le prix maximum de fr. 1.500.000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Lutry.

29 novembre 1984

**Pro Jardin S.A.**, à Lausanne, création et entretien de jardins, parcs, places de sports, tennis (FOSC du 23. 11. 1977, p. 3758). L'administrateur Lucien Gottraux est nommé vice-président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Daniel Proch, de France, à Bussigny-près-Lausanne, secrétaire.

30 novembre 1984

**Céramique de Grancy, Monique Gerth**, à Lausanne, commerce et représentation de céramiques (FOSC du 10. 11. 1977, p. 3606). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès de la titulaire).

30 novembre 1984

**Brunner électricité S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, route de Cugy 19. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 novembre 1984. But: installations et commerce dans le domaine de l'électricité. Reprise de biens selon convention du 2 novembre 1984: actifs de la raison individuelle «Alfred Brunner», à Lausanne, pour fr. 10.000. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Reichert, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, président, avec signature individuelle; Kerstin Reichert, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire, et Jean-Pierre Gleichmann, de Wiler bei Utzenstorf, à Lausanne, également directeur; ces deux derniers avec signature collective à deux.

30 novembre 1984

**«Sorac» Société de Représentations, Agences et Commerce S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5. 2. 1979, p. 371). Robert Dutoit n'est plus président; il reste administrateur; l'administrateur Pierre Ambrogini est nommé président; tous deux continuent à signer individuellement.

30 novembre 1984

**A. Bürki**, à Renens, commerce d'accessoires pour automobiles (FOSC du 8. 5. 1969, p. 1052). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

## Bureau de Morges

30 novembre 1984

**Guidam S.A.**, à Morges, nouvelle société anonyme, Grand'Rue 75, c/o Réalisations Gérald Dambach S.A. Date des statuts: 26 novembre 1984. But: toutes affaires immobilières. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Reprise de biens: achat de la parcelle 163 de la commune d'Echichens, d'une surface de 26 053 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 3.300.000. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Gérald Dambach, de et à Morges, président, et Philippe Guignard, de L'Abbaye, à Echandens, administrateur, avec signature collective à deux des administrateurs. Publications: FOSC.

30 novembre 1984

**Pro-Vent, Salvatore Leone**, à St-Prex. Titulaire: Salvatore Leone, d'Italie, à Préverenges. Entreprise de nettoyage de canaux de ventilation. Route d'Epondaz 3.

30 novembre 1984

**Courrier Export Alfa S. r. l.**, précédemment à Tolochenaz, importation, exportation, vente et distribution de journaux périodiques, magazines, livres, brochures et tous articles de librairie, société à responsabilité limitée (FOSC du 14. 3. 1984, p. 914). Cette raison sociale est radiée par suite du transfert du siège à Uster (FOSC du 26. 11. 1984, p. 4198).

30 novembre 1984

**E. Schwendimann**, à St-Sulpice, exploitation d'un atelier de réparation de véhicules automobiles à l'enseigne «Garage des Routiers» (FOSC du 8. 5. 1959, p. 1809). La raison sociale est radiée par suite d'association du titulaire.

30 novembre 1984

**Garage et carrosserie des Routiers, E. Schwendimann et fils**, à St-Sulpice, nouvelle société en nom collectif. Sous cette raison sociale, Erhard Schwendimann et André Schwendimann, tous deux d'Ebikon, à St-Sulpice VD, ont créé une société en nom collectif qui a commencé le premier septembre 1984. Exploitation d'un atelier de réparation de véhicules automobiles et carrosserie. Route du Centre 138.

30 novembre 1984

**René Gross**, à Dènges. Le chef de la maison est René Gross, de Fribourg, à Dènges. Nettoyages en tous genres. Route de Préverenges 4.

## Bureau d'Orbe

30 novembre 1984

**Edward Mignot**, à Orbe, achat et vente d'appareils électriques, etc. (FOSC du 15. 8. 1942, p. 1867). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

30 novembre 1984

René Meylan S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 17. 8. 1983, p. 2877). Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1984, la société a adopté une nouvelle rédaction de ses statuts dont aucun objet n'est soumis à publication.

**Bureau de Vevey**

30 novembre 1984

Grisoni et Zaugg S.A., Routes, travaux publics et bâtiments, succursale de Vevey (FOSC du 22. 9. 1978, p. 2935)

Grisoni-Zaugg S.A., Routes, travaux publics et bâtiments, succursale à Montreux (FOSC du 15. 2. 1973, p. 447)

travaux publics, etc., avec siège à Bulle. Les administrateurs Béatrice Binz et Paul-Henri Binz signent désormais individuellement.

30 novembre 1984

Mme Nicolet, à Corseaux. Titulaire: Marlène Nicolet, de Ville-neuve VD, à Corseaux, autorisation maritale tacite. Représentation et vente de produits cosmétiques et de parfumerie. Chemin des Coralles 2.

30 novembre 1984

A. Ghazi-Touri, à Montreux. Titulaire: Abdelali Ghazi-Touri, du Maroc, à Montreux. Café-restaurant Le Guillaume-Tell et Chez Ali. Rue du Marché 16.

30 novembre 1984

Les Jumelles S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 16. 2. 1961, p. 481). L'administrateur Karl Gademann, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Bernhard Gademann, de Zurich, à Montreux, est président, et Otto Gademann, de Zurich, à St-Gall, est secrétaire; tous deux signent individuellement.

30 novembre 1984

Integra Signum SA, succursale de Vevey, équipements pour signalisation et avertissement (FOSC du 11. 1. 1983, p. 103), avec siège à Wallisellen. Les signataires de Karl Oehler, Willy Möhl et Paul Bleuler sont radiés. L'administrateur Arnold Koller, de Gossau SG, à Appenzel, signe collectivement à deux. René Amacher n'est plus vice-directeur; il continue cependant à signer collectivement à deux.

30 novembre 1984

Dadi S.A., à Montreux, établissements publics (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2997). Société dissoute depuis le 23 novembre 1984. Liquidation opérée sous la raison: Dadi S.A. en liquidation, par André dit Dad Régny, administrateur nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: Lausanne, rue de Bourg 29, chez le liquidateur.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

29 novembre 1984

Roberto Guerra, à Yverdon-les-Bains, rue du Châtellard 9. Titulaire: Roberto Guerra, d'Italie, à Yverdon-les-Bains. Entreprise de maçonnerie.

30 novembre 1984

Jean-Jacques Besuchet et Marlyse Cuennet, à Method, société en nom collectif, recherches alimentaires, etc. (FOSC du 13. 5. 1981, p. 1542). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1984. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Valais - Wallis - Vallese****Büro Brig**

30. November 1984

Restaurant Bar Fee-Chäller, Sandro Bumann, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Sandro Bumann, von und in Saas Fee. Restaurant mit Bar.

30. November 1984

Hotel Waldhaus, Vreni Berchtold-Steinmann, in Betten. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Vreni Berchtold, geborene Steinmann, von Ried bei Mörel, in Betten. Hotel mit Restaurationsbetrieb. Geschäftsadresse: 3981 Bettmeralp.

30. November 1984

Hotel Waldhaus, Ernst Berchtold, in Betten (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3235). Infolge Geschäftsübergabe ist diese Firma erloschen.

30. November 1984

Hotels & Restaurants Rhonegletscher & Belvédère, Rosemarie Seiler, in Oberwald (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2607). Infolge Geschäftsaufgabe ist diese Firma erloschen.

30. November 1984

Garage Simplon, Amadeo Cathrein, in Naters (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1977, S. 1622). Infolge Geschäftsaufgabe ist diese Firma erloschen.

30. November 1984

Funk-Taxi, Cathrein Amadeo, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 36) Infolge Geschäftsübergabe ist diese Firma erloschen.

30. November 1984

Funk-Taxi A. Cathrein AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1583). Neue Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 41, 3902 Glis.

30. November 1984

Automobile Cathrein, in Glis, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Amadeo Cathrein, von und in Brig-Glis. Reparaturwerkstätte, Verkauf, Kauf und Eintausch, Abschleppdienst von und für Automobile aller Art. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 41, 3902 Glis.

30. November 1984

Restaurant Nufenenpasshöhe, Clementine Imstef, in Ulrichen. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Clementine Imstef geborene Blatter, von Lalden, Mund, Eggerberg und Ulrichen, in Ulrichen. Restaurant mit Gastwirtschaft und Kiosk.

30. November 1984

Bäckerei & Tea-Room Kristall Imstef & Imfeld, in Ulrichen. Zwischen Hugo Imstef, von Lalden, Eggerberg, Mund und Ulrichen, in Ulrichen, und Marlies Imfeld, von und in Ulrichen, besteht ab dem 1.-12. 1984 eine Kollektivgesellschaft. Bäckerei und Tea-Room. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1984

Lederquelle Brig, Reiner Henseler, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Reiner Henseler, deutscher Staatsangehöriger, in Naters. Handel mit Lederwaren und Geschenkartikeln aller Art. Geschäftsadresse: Furkastrasse 32, 3900 Brig.

**Bureau de Sion**

30 novembre 1984

Carrosserie Intermarques S.A., à Aproz, commune de Nendaz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 26 novembre 1984. But: l'achat, la vente et la réparation de véhicules ou machines de tous genres. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Michel Praz, de Nendaz, à Fey (Nendaz), président, et Claude Déléze, de Nendaz, à Haute-Nendaz. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: dans ses locaux, à Aproz, commune de Nendaz.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de Neuchâtel**

29 novembre 1984

Au Vieux Vapeur, Recoing Bruno, à Neuchâtel. Port de Neuchâtel. Titulaire: Bruno Recoing, de France, à Bôle. Exploitation du restaurant à l'enseigne «Au Vieux Vapeur».

30 novembre 1984

Essima Etanchéité, Inchingolo & Cavuoto, à Neuchâtel, tous travaux de toiture, d'étanchéité, d'isolation, d'asphaltage, de joints, de revêtements en monocoque, sols de résine synthétique, société en nom collectif (FOSC du 27. 9. 1983, no 225, p. 3338). L'associé Giuseppe Cavuoto s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Francesco Inchingolo, d'Italie, à Neuchâtel, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est Essima Etanchéité, Inchingolo. Rue de Jolimont 10.

**Genève - Genf - Ginevra**

29 novembre 1984

Baeriswyl & Fusi, à Genève, rue des Etuves 15, Société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1984. Associés: Josiane Baeriswyl, de Fribourg, et Mario Fusi, d'Italie, tous deux à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Débit de tabacs; vente de journaux.

29 novembre 1984

Antonio Bovolenta et André Galiotto, à Genève, avenue de Frontenex 6. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1984. Associés: Antonio Bovolenta, d'Italie, à Thônex, et André Galiotto, de Genève, à Tannay; lesquels signent collectivement à deux. Restaurant-pizzeria à l'enseigne «La Fontanella».

29 novembre 1984

Careo, A. Calmy, à Genève, édition, vente et représentation de livres, etc. (FOSC du 18. 4. 1979, p. 1211). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1984

Luigi Campi, à Genève, épicerie, etc. (FOSC du 27. 2. 1963, p. 599). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1984

«Selectotes» Raymond Guggenheim-Kurtz, à Chancy, fabrication et commerce d'appareils électroniques de contrôle de montres (FOSC du 9. 6. 1971, p. 1413). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1984

W. Kaufmann, à Onex, agent intermédiaire pour le commerce de fruits et légumes (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

29 novembre 1984

Raymond Stefano, à Genève, entreprise de vitrerie (FOSC du 23. 5. 1966, p. 1671). Procuration individuelle a été conférée à Daniel Rime, de Charnay, à Collonges-sous-Salève.

29 novembre 1984

«Lad» François Waringo, à Confignon, commerce et livraison de vins, etc. (FOSC du 23. 7. 1982, p. 2399). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Onex, route de Loëx 8.

29 novembre 1984

J.-P. A. Widmer, à Veyrier, exploitation d'un hôtel avec appartements meublés (FOSC du 18. 12. 1963, p. 3592). Par suite du changement dans la numérotation, l'adresse est: chemin des Rasses 97-99-101.

29 novembre 1984

Dresdner Bank (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 22. 10. 1984, p. 3743). Günther Führmann signe désormais collectivement à deux, sa procuration est radiée.

29 novembre 1984

«Swissair Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 25. 9. 1984, p. 3419), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Viktor Naef est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Gerbrand Turk, des Pays-Bas, à Thalwil, et Josef Huber, d'Oberwil AG, à Zurich.

29 novembre 1984

Société Immobilière Tamus, à Genève (FOSC du 9. 2. 1984, p. 475). Nouvelle raison sociale: Société Immobilière et Hôtelière Tamus. But modifié: achat, vente, construction et gestion d'immeubles; achat, vente et exploitation d'hôtels, restaurants, cafés ou autres établissements analogues. Statuts modifiés le 21. 11. 1984. Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raffaele Gnazzo, de et à Aire-la-Ville, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Grand-Pré 62.

29 novembre 1984

Loaze SA Genève, à Genève, participations, etc. (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2256). Henri-Paul Brechbühl (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Brechbühl, de Genève, à Choulex, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature individuelle.

29 novembre 1984

Kastelett Holdings SA, à Genève (FOSC du 17. 9. 1984, p. 3319). Henri-Paul Brechbühl (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Claude Brechbühl a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer individuellement.

29 novembre 1984

Beaume et Cie SA, à Lancy, entreprise de génie civil, etc. (FOSC du 24. 8. 1982, p. 2749). Par suite de changement de dénomination, l'adresse est: chemin Gérard-de-Ternier 16.

29 novembre 1984

Elf Trading SA, à Genève, courtage et financement, etc. (FOSC du 12. 7. 1984, p. 2512). Claude Gfander n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Pochon, de Denezy, à Bex, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 novembre 1984

Fabrisa SA, à Genève, fabrication et vente de produits de toutes sortes, etc. (FOSC du 27. 5. 1975, p. 1449). Maurice Chevalier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

29 novembre 1984

Provensa, à Genève, courtage et représentation de tous produits, etc., société anonyme (FOSC du 17. 11. 1978, p. 3561). Gilbert Allenspach n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Lini, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Manfred Gay, de et à Genève, directeur.

29 novembre 1984

La Réserve Foncière, à Genève, vente et échange d'immeubles situés dans le canton de Genève, etc., société anonyme (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Camille Pfund, Oscar Egg et Claude Pilet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Hermann Rauber, de et à Aarau, président; Peter Meyer, de Watwil, à Carouge, et Lise-Marguerite Ott, de Wila, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

29 novembre 1984

Société Immobilière Rieu Parc K, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1980, p. 2223). Samuel Grandjean-Perrenoud-Contesse n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie-Louise Tschudin, de Läufelfingen, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 novembre 1984

Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 8. 1984, p. 3122). Les pouvoirs de Gabriel Katzi, Gérard Cohen et Roger Mishrai sont radiés. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Moïse Dwek, d'Italie, à Genève, directeur, et Ephraïm Valero, d'Israël, à Genève.

29 novembre 1984

SI rue du Trente-et-Un Décembre 31, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2707). Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, est membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

29 novembre 1984

Les Troiselles SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 2. 10. 1967, p. 3265). John-François Capoduro n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Cohen, de Genève, à Coligny, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 61, chez Société de Promotion Industrielle et Commerciale Spic SA.

29 novembre 1984

Wasteels SARL, Genève, à Genève, organisation de transport de travailleurs étrangers (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3184). Jakob Locher n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouveau gérant: Claude Losey, de Neuchâtel, à Zurich; lequel signe individuellement.

29 novembre 1984

Hortologie des Bergues SA, à Genève (FOSC du 30. 11. 1977, p. 3838). Walter Enz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Roth, de Reigoldswil, à Coppet, est administrateur unique, avec signature individuelle.

29 novembre 1984

Busimatic SA, à Genève, équipement de bureaux (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1700 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 830 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 15. 11. 1984. Saleh El Fitouri, de la République Dominicaine, à Monaco, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 novembre 1984

Compagnie Defimo SA, à Genève, participations à toutes entreprises (FOSC du 12. 11. 1984, p. 4019). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 4 000 000, par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 26. 11. 1984.

29 novembre 1984

Mac International SA, à Genève, commerce sur le plan international de tous produits (FOSC du 6. 6. 1984, p. 2054). Nouveau siège: S a t i g n y, rue de la Bergère 1. Statuts modifiés le 21. 11. 1984.

29 novembre 1984

Anor System SA, à Genève, place des Philosophes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 11. 1984. But: commerce de systèmes de fabrication, relatifs à la construction ainsi que construction de villas. Capital: fr. 150 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: une créance de fr. 5000 pour sa valeur nominale, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Pichon, de Longirod, à Bassins, président, et Francis Ramseyer, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

29 novembre 1984

MCDB Holding SA, à Genève, rue de Candolle 16, chez Jacques Hochstaetter, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 11. 1984. But acquisition et administration de participations et investissements dans toutes sociétés et entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Hochstaetter, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

29 novembre 1984

Juriscor S.A., aux Breuleux, documentation juridique et fiscale (FOSC du 6. 1. 1984, p. 52). Henri Gambet, de nationalité française, à Genève, a été nommé fondé de procuration, avec signature individuelle.

30 novembre 1984

Gérard Queloz, à Saignelégier, boîtes de montres et bijouterie (FOSC du 12. 5. 1966, p. 1560). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**334763.** Date de dépôt: 30 juillet 1984.  
Jean Marcel Lechner, 11, chemin des Flombards, 1224 Chêne-Bougeries. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4251.

**334764.** Date de dépôt: 20 août 1984.  
Etienne Stauffer, 2, rue du Patinage, 2114 Fleurier. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4252.

**334765.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1984.  
Margrit Linder-Hintermeister, Zimmerwaldstrasse 53, 3122 Kehrsatz. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4249.

**334766.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1984.  
Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG. - Fabrication und Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert.  
(Int. Kl. 34)



**334767.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1984.  
Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG. - Fabrication und Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert.  
(Int. Kl. 34)



**334768.** Hinterlegungsdatum: 6. September 1984.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Tee.  
(Int. Kl. 30)



Die Marke wird golden, silbern, weiss, grün, braun und dunkelbraun ausgeführt.

**334769.** Hinterlegungsdatum: 6. September 1984.  
Rolf Bärtschi, Spitalgasse 8, 8001 Zürich. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4253.

**334770.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee und Kakao.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Feine Milde

**334771.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Gold Mocca

**334772.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Kakao.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Beste Bohne

**334773.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee und Kakao.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Sera

**334774.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee und Kakao.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Fine Saveur

**334775.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
TSCHIBO Frisch-Röst-Kaffee Aktiengesellschaft, Ueberseering 18, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

Tchibo Grain Noble

**334776.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1984.  
Strauss AG, Rorschacherstrasse 170, 9000 St. Gallen. - Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Webstoffe, Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 3)



**334777.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1984.  
Therm-O-Disc, Incorporated, Mansfield (Ohio, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207098. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1984 an.

Thermostate und Temperaturkontrollvorrichtungen.  
(Int. Kl. 9)

Therm O Disc

**334778.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1984.  
 Brauerei Hürlimann AG, Brandschönckstrasse 150, 8002 Zürich. -  
 Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206986. Firma  
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September  
 1984 an.

Limonade, aus Pflanzen hergestellt.  
 (Int. Kl. 32)



**334779.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1984.  
 Soudronic AG, Industriestrasse 35, 8962 Bergdietikon. - Fabrikation.

Elektrische Schweißmaschinen und Zubehör, elektronische Steuerungen, Maschinen für die Schweißvorbereitung und Nachbehandlung von Blech, automatische Beschickungsanlagen für Schweißmaschinen.  
 (Int. Kl. 7, 9)



**334780.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1984.  
 Chasee AG, Steinhaldenstrasse 16, 8954 Geroldswil. - Handel.

Bekleidungsstücke; alkoholische Getränke (Champagner).  
 (Int. Kl. 25, 33)

**C H A S E E C**  
 A G

Die Marke wird grau und gelb ausgeführt.

**334781.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 A. Girardet, 1, rue d'Yverdon, 1023 Crissier. - Fabrication et commerce.

Produits alimentaires, boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
 (Cl. int. 29, 30, 31, 33)

fg  
 girardet

**334782.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 A. Girardet, 1, rue d'Yverdon, 1023 Crissier. - Fabrication et commerce.

Produits alimentaires, boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
 (Cl. int. 29, 30, 31, 33)

abcdefghijklmnop  
 hijklmnopqrstu  
 vwxyz  
 girardet

**334783.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 Shachihata Industrial Co., Ltd., No. 69, 4-chome, Amatsuka-cho,  
 Nishi-ku, Nagoya (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement  
 avec modification de l'indication des produits de la marque  
 no 257069. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 11 septembre 1984.

Articles de papeterie, en particulier tampons, comprenant les tampons dateurs numéroteurs et tampons manuels, coussins et encre pour tampons, bandes adhésives, coupe-papier, encre, stylos-feutre et encre pour stylos-feutre, craie, pâte à usage de bureau, pinceaux, stylographes et stylos à bille, trombones, grattoirs, ouvre-lettres, papiers pour stencils, porte-documents, règles à dessin et autres règles, agrafes et support aimantés, machines à copier et polycopier, coussins encreurs, vermillons et encre vermillon, machines et appareils à imprimer ou à timbrer, notamment destinés à des caisses enregistreuses et à des machines à peser.  
 (Cl. int. 9, 16)

**Shachihata**

**334784.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 Shachihata Industrial Co., Ltd., No. 69, 4-chome, Amatsuka-cho,  
 Nishi-ku, Nagoya (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement  
 avec modification de l'indication des produits de la marque  
 no 257070. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 11 septembre 1984.

Articles de papeterie, en particulier tampons, comprenant les tampons dateurs numéroteurs et tampons manuels, coussins et encre pour tampons, bandes adhésives, coupe-papier, encre, stylos-feutre et encre pour stylos-feutre, craie, pâte à usage de bureau, pinceaux, stylographes et stylos à bille, trombones, grattoirs, ouvre-lettres, papiers pour stencils, porte-documents, règles à dessin et autres règles, agrafes et support aimantés, machines à copier et polycopier, coussins encreurs, vermillons et encre vermillon, machines et appareils à imprimer ou à timbrer, notamment destinés à des caisses enregistreuses et à des machines à peser.  
 (Cl. int. 9, 16)



**334785.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 Marshall (S.A.), 12, Avenue Jean Médecin, Nice (France). - Fabrication et commerce.

Vêtements, chaussures, chapellerie; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport.  
 (Cl. int. 25, 28)



**334786.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1984.  
 Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
 (Weber S.A. Fabrique d'articles et appareils électrotechniques) (Weber  
 Ltd. Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus), Sedel-  
 strasse 2, 6020 Emmenbrücke. - Fabrication und Handel.

Sicherungselementerie 25 A bis 160 A für Schmelzsicherungen.  
 (Int. Kl. 9)

**WEBER**  
 UNILINE

**334787.** Date de dépôt: 11 septembre 1984.  
 Numa Jeannin S.A., 33, Hôpital, 2114 Fleurier. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)

*Numa Jeannin*

**334788.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1984.  
 Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Konfitüren, Konserven und sonstige haltbarmachte Nahrungsmittel aus tropischen Früchten und Gemüse.  
 (Int. Kl. 29)

**Hero**  
 Tropical

**334789.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1984.  
 Ingenieurbüro Isler, Dahlstrasse 16, 8034 Zürich. - Fabrication und Handel.

Telemetrie-Anlage zur Funkübertragung des EKG und der Pulsfrequenz mit analoger Anzeige und akustischem Signal für Narkoseüberwachung und Trainingszwecke beim Pferd.  
 (Int. Kl. 9, 10)

**hippotelecard**<sup>®</sup>

**334790.** Date de dépôt: 16 août 1984.  
 Eric Jaques, 6, rue Mafroi, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
 (Cl. int. 14)

EJ

Poinçon de maître: no 4255.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. Dezember 1984

Banque nationale suisse - Situation au 10 décembre 1984

Aktiven	
Gold	—
Devisen	—
Sonderziehungsrechte	—
Inlandportefeuille	—
- diskontierte Forderungen	—
- Schatzanweisungen des Bundes*)	—
Lombardvorschüsse	—
Wertschriften	—
- deckungsfähige	—
- andere	—
Korrespondenten im Inland	—
Sonstige Aktiven	—
Total	—
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	
Passiven	
Eigene Mittel	—
Notenumlauf	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	—
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	—
Mindestreserven von Banken auf:	—
- inländischen Verbindlichkeiten	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	—
- eigene Schuldverschreibungen	—
Sonstige Passiven	—
Total	—
Offizielle Sätze	
Offizieller Diskontsatz	—
Offizieller Lombardzinsfuss	—
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	—
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	—
b) für übrige Pflichtlager	—

Actif	
Encaisse-or	11 903 906 919.85
Devises	34 342 360 751.52
Droits de tirage spéciaux	19 545 006.35
Portefeuille suisse	—
- valeurs escomptées	226 283 203.85
- bons du Trésor de la Confédération*)	—
Avances sur nantissement	11 129 000.—
Titres	—
- pouvant servir de couverture	108 085 500.—
- autres	1 657 325 901.—
Correspondants en Suisse	66 386 289.42
Autres postes de l'actif	377 477 705.54
Total	48 712 500 277.53
*) y compris créances comptables à court terme	
Passif	
Fonds propres	74 000 000.—
Billets en circulation	24 353 745 235.—
Engagements à vue	—
- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 362 485 014.—
- autres engagements à vue	1 879 474 513.70
Reserves minimales des banques sur:	—
- les engagements en Suisse	—
- les engagements envers l'étranger	—
Engagements à terme	—
- bons émis par la banque	—
Autres postes du passif	14 042 795 514.83
Total	48 712 500 277.53
Taux officiels	
Taux officiel d'escompte	4 %
Taux officiel pour avance	5 1/2 %
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	—
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3 3/4 %
b) pour autres stocks obligatoires	4 %

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
		11 903 906 919.85	—
		34 342 360 751.52	+ 4 508 063 082.09
		19 545 006.35	—
		—	—
		226 283 203.85	- 2 437 314 397.65
		—	—
		11 129 000.—	- 2 421 109 000.—
		—	—
		108 085 500.—	+ 20 669 600.—
		1 657 325 901.—	+ 15 137 300.—
		66 386 289.42	- 246 923 811.70
		377 477 705.54	- 6 632 362.27
		48 712 500 277.53	—
		Fr.	Fr.
		74 000 000.—	—
		24 353 745 235.—	+ 288 410 975.—
		—	—
		8 362 485 014.—	- 1 890 901 083.34
		1 879 474 513.70	+ 941 405 653.65
		—	—
		—	—
		—	—
		14 042 795 514.83	+ 62 700 265.16
		48 712 500 277.53	—
		%	seit/depuis le
		4	18. 3. 1983
		5 1/2	18. 3. 1983
		—	—
		3 3/4	22. 3. 1983
		4	22. 3. 1983

Aufhebung des Zollamtes Zürich-Schnellgut

Mit dem Inkrafttreten des neuen Stückgutangebotes «Cargo Domizil» der SBB am 1. Januar 1985 wird das Zollamt Zürich-Schnellgut aufgehoben und dessen Aufgaben dem Zollinspektorat Zürich-Frachtgut übertragen. Der letztgenannte Dienststelle wird die im Hauptbahnhof Zürich weiterhin bestehende Dienstabteilung Gepäck unterstellt.

Suppression du bureau de douane Zurich-Schnellgut

Par suite de l'entrée en vigueur, le 1er janvier 1985, du nouveau concept «Cargo domicile» des CFF, le bureau de douane de Zurich-Schnellgut a été supprimé. Ses tâches seront prises en charge par l'Inspektorat des douanes de Zurich-PV, auquel sera subordonnée la subdivision des «Bagages» (dans la gare principale de Zurich), qui demeure en service.

Soppressione dell'ufficio doganale di Zurigo-Schnellgut

Con l'entrata in vigore del nuovo sistema FFS «Cargo domicilio», che avverrà il 1° gennaio 1985, l'ufficio doganale di Zurigo-Schnellgut sarà soppresso. I suoi compiti sono assunti dall'ispettorato doganale di Zurigo-PV, al quale sarà subordinata la suddivisione «Bagagli» (ubicata nella stazione principale di Zurigo), che rimane in servizio.

Lebensmittelverordnung

Zulassung des Süsstoffes Acesulfam-K

Das Bundesamt für Gesundheitswesen hat auf Empfehlung der wissenschaftlichen Subkommission der Eidgenössischen Ernährungskommission Acesulfam-K als Süsstoff zugelassen. Er kann in Süsstoff-Präparaten wie Tabletten, Pulver oder Lösungen verwendet werden. Der Zusatz zu Lebensmitteln ist nur aus diätetischen Gründen zulässig. Zu beachten ist die zulässige Tagesdosis (ADI), die von der FAO/WHO-Expertenkommission auf 9 mg/kg Körpergewicht festgelegt worden ist.

Bern, den 30. November 1984

Ordonnance sur les denrées alimentaires

Admission de l'édulcorant acésulfame-K

L'Office fédéral de la santé publique a admis l'édulcorant acésulfame-K, suivant la proposition de la sous-commission scientifique de la Commission fédérale de l'alimentation. L'acésulfame-K peut être utilisé dans les préparations sous forme de comprimés, de poudre ou en solution. L'addition aux denrées alimentaires n'est admise qu'à des fins diététiques. Il y a lieu de considérer la dose journalière admissible (DJA) de 9 mg/kg de poids corporel qui a été fixée par le comité d'experts FAO/OMS.

Berne, le 30 novembre 1984

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis II

Dotzigen, Bahndienst-Werkplatz  
Gleisdemontage und Verleearbeiten.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 19. Dezember 1984, mit Treffpunkt um 14 Uhr auf dem Bahndienst-Werkplatz in Dotzigen. Eingabeformulare werden anlässlich der Begehung abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Gleisdemontage Werkplatz-Dotzigen» sind der Bauabteilung des Kreises II der SBB, in 6002 Luzern, bis 9. Januar 1985 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. März 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 11. Januar 1985, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 355)

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten

Baukreis 3, Bern

Flühli/Sörenberg, Sanierung Truppenunterkunft.

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Voraussichtliche Ausgabe der Offerformulare	Voraussichtlicher Arbeitsbeginn
215/224	Bedachungsarbeiten und Fassadenverkleidung in Faserzementplatten	Februar 1985	Juli 1985
23	Elektroanlagen	Februar 1985	Mai 1985
243	Wärmeverteilung	Februar 1985	Juni 1985
244	Lüftungsanlagen	Februar 1985	Juni 1985
25	Sanitäranlagen	Februar 1985	Mai 1985

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten dies bis am 15. Januar 1985 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submission vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenvermerkten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 352)

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten

Baukreis 3, Bern

Emmen, Flugplatz

Das Projekt umfasst: Sanierung der Heizungsanlagen  
Leistung ca. 1 MW

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Voraussichtliche Ausgabe der Offerformulare	Voraussichtlicher Arbeitsbeginn
242	Wärmeerzeugung	März/April 1985	Juni/Juli 1985
243	Wärmeverteilung	März/April 1985	Juni/Juli 1985

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 8. Januar 1985 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3 (BB-Emmen), Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenvermerkten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 354)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Uster, Umgebung Areal Nord/Güterexpeditionsgebäude  
42 Gartenanlagen.

Auflage der Pläne beim Architekturbüro C. Bersin, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich (Bahnhof Zürich Enge). Eingabeformulare können dort bis am Montag, 17. Dezember 1984, schriftlich angefordert werden.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Uster, 42 Gartenanlagen» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis am Mittwoch, 9. Januar 1985, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis anfangs Juni 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 11. Januar 1985, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95/97, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 356)

**Soumission de travaux de construction**

Entreprise des PTT suisses  
Division des bâtiments

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars 1971.

Lieu: Fribourg, route de la Glâne.

Projet de construction: Transformations bâtiments du matériel.

Description: Le projet comprend le réaménagement et la réfection des locaux d'exploitation de deux bâtiments à un niveau.

Documents du concours: Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 11 janvier 1985 à la Division des bâtiments PTT, Section des constructions ouest, Speichergasse 6, 3030 Berne, en indiquant le projet de construction et la catégorie de travaux. Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessous.

Travaux et livraisons à exécuter

CFC	Catégorie de travaux	Volume approximatif des travaux	Unité	Quantité	Expédition présumée des documents de soumission	Début présumé des travaux
211	Travaux de l'entreprise de maçonnerie	Démolition	m <sup>3</sup>	180	Février 1985	Avril 1985
		Fouilles en rigole	m <sup>3</sup>	80		
		Béton	m <sup>3</sup>	80		
		Maçonnerie	m <sup>2</sup>	380		
		Châpes	m <sup>2</sup>	400		
227	Traitement des surfaces extérieures	Crépiçages	m <sup>2</sup>	1200	Février 1985	Septembre 1985
		Peinture extérieure	m <sup>2</sup>	2000		
23	Installations électriques	Installations intérieures à partir de la distribution basse tension, sans la lustrerie, tableaux de distribution et appareils spéciaux			Février 1985	Avril 1985
24	Installation de chauffage	Distribution et production de chaleur			Février 1985	Avril 1985
285	Traitement des surfaces intérieures	Peinture intérieure	m <sup>2</sup>	5000	Février 1985	Septembre 1985

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-dessus aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu.

(M 353)

**Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Budgets de ménages de salariés en 1975**

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**



**Schweizerischer Bankverein**  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

**Nachrangige Anleihe 1980-1995 von Fr. 100 000 000 mit variablem Zinssatz**  
(Val. Nr. 89 873)

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die fünfte Jahresperiode vom 11. Dezember 1984 bis 11. Dezember 1985 (Coupon Nr. 5) auf 5% festgelegt.  
Coupon Nr. 4 der Obligationen kann zum Satze von 5% ab 11. Dezember 1984 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank eingelöst werden.

Basel, im Dezember 1984

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»**

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1983 (56. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgeliefert werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen.)

Seit  1928

Informationlisten  
Handelsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 61

**apple computer**



Macintosh®  
+  
**INGENO**

**Die logische Verbindung**

... junge ETH-Ingenieure beraten Sie fachgerecht

**INGENO**  
Zürich Hohlstr. 216, Tel. 01/44 60 00  
Basel Gerbergasse 41, Tel. 061/25 48 58

**Republik Österreich**

**3 1/2% Anleihe 1978-93 von sFr. 100 000 000**  
(Valoren-Nummer 423 696)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 11. Dezember 1984 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 11. Dezember 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 90 000 000.- ausstehend.

Zürich, im Dezember 1984

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Couvertures pour «La Vie économique»**

Les couvertures pour l'édition de 1983 (56e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

**Mehr verdienen durch Einführung der EDV im Betrieb**  
CAD/CAM

Produktionsplanung und -steuerung  
Materialbewirtschaftung  
Erfahrener unabhängiger  
Organisationsfachmann (dipl. Ing. ETH/MEA) hilft Ihnen Kosten zu senken, Einführungszeiten drastisch zu verkürzen.

**KLI Koerneritz & Partner**  
logistics, industrial engineering consultants  
Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
Tel. 01 211 14 28/825 35 45

Haben Sie Probleme mit Ihren **Forderungen oder Verlustscheinen?**

Wir lösen sie!

**J.A. Neukom & Co. AG**  
Löwenstrasse 53, 8023 Zürich  
Telefon 01 211 02 16



**Brauerei Haldengut Winterthur**

**Dividendenzahlung auf den Aktien und Partizipationsscheinen**

Die ordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1984 hat beschlossen, auf den Aktien und Partizipationsscheinen wiederum eine Dividende von Fr. 12.- auszurufen. Die Auszahlung erfolgt ab 12. Dezember 1984 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 7.80 pro Aktie und Partizipationsschein gegen Einreichung von Coupon Nr. 5 der Aktien und Partizipationsscheine bei folgenden Zahlstellen:

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

Brauerei Haldengut

**Bureau d'expert-comptable**

à remettre à Genève. Très bonne clientèle, personnel stable et qualifié, locaux bien équipés.

Convient également à expert-comptable très qualifié désireux d'étendre ses activités.

La discrétion la plus absolue est garantie.

Ecrire sous chiffre L 18-326368, à Publicitas, 1211 Genève 3

**Käufer gesucht**

Unser Auftraggeber besitzt am Südfuss des Solothurner Juras einen kleineren **Metallbaubetrieb** als Zweitbetrieb. Der leistungsfähige Betrieb mit guten Referenzen ist in den Bereichen «Fenster/Fassadenbau», Schlosserei, Profildruckwerk, Stahlbau» tätig. Unser Mandant will seine Hauptaktivitäten wieder auf die angestammten Bereiche konzentrieren und sucht deshalb einen geeigneten Käufer für den Metallbaubetrieb. Interessenten richten ihre Anfragen an Herrn W. Jeny.

**Visura Treuhänder-Gesellschaft**  
Schöngrünstrasse 35  
4501 Solothurn  
Telefon 065 22 34 51

**Visura**  
Treuhänder-Gesellschaft  
Société Fiduciaire  
Società Fiduciaria

**Käufer gesucht**

Unser Auftraggeber besitzt am Südfuss des Solothurner Juras einen kleineren **Metallbaubetrieb** als Zweitbetrieb. Der leistungsfähige Betrieb mit guten Referenzen ist in den Bereichen «Fenster/Fassadenbau», Schlosserei, Profildruckwerk, Stahlbau» tätig. Unser Mandant will seine Hauptaktivitäten wieder auf die angestammten Bereiche konzentrieren und sucht deshalb einen geeigneten Käufer für den Metallbaubetrieb. Interessenten richten ihre Anfragen an Herrn W. Jeny.

**Visura Treuhänder-Gesellschaft**  
Schöngrünstrasse 35  
4501 Solothurn  
Telefon 065 22 34 51

Gute Stempel und Schilder von **Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterthur, Rutistr. 10 (beim Lindspitz), Telefon (052) 22 65 51

Inserate im SHAB haben Erfolg

*Société Fiduciaire Suisse*

Bâle, Berne, Delémont, Genève, Leusenne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, Saignes, Sion, Soleure, Winterthur, Zürich

**Spécialiste en organisation d'entreprises**

Werbearbeit aus Leder  
 Werbearbeit aus Plastik  
 Taschen- und Tischagenden  
 Rosenthal- und Porzellan und Glas  
 Rollbandmasse, Wasserwaagen  
 Werbeschirme  
 Textilwerbung  
 Feuerzeuge  
 Notizklötze  
 LAMY-Schreibgeräte  
 Dreizack-Schneidwaren  
 Baumwoll-Werbetaschen

von rickenbach + co  

 flughofstrasse 58  
 postfach  
 ch-8152 glattbrugg-zürich  
 telefon 01. 810 29 79

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich an den Spezialisten:

**G+M** Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti  
 Walchestr. 21, 8035 Zürich  
 Tel. 01-36294 04, Telex 53848

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

**gutag**

**GUT AG**  
 Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

**H. Homberger**  
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

**Ohne optimale Software kann Ihr Computer zu einem sehr teuren Büroschmuck werden.**

Denn die beste Hardware ist nur so gut einsetzbar wie die Software, die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem Bürocomputer HP 250 von Hewlett Packard. Dasmöchten wir Ihnen gerne beweißen. Bitte rufen Sie uns an: **Tel. 041/3157 57**

 **NCT TREUHAND AG**  
 Software für den Kommerz  
 NCT TREUHAND AG Wurzenbachstr. 8, 6005 Luzern

**Abwesend?**

Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. **498.-**

Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch **NOVITON AG**  
 8056 Zürich  
 01/571247

**FURTER**

Systeme für Zeit- und Betriebsdatenerfassung

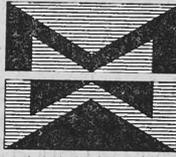
E. Furter AG, CH-8134 Adliswil, Postfach 3028

- Beratung
- Lieferung
- Einführung
- Unterhalt

Generalvertretung für bewährte Schweizer Entwicklung

**axon** **birodata**  
 Betriebssysteme Zeiterfassung

Ihr Spezialist für SCHWEIZER-Qualitäts-COUVERTS



Marcel Meuwly  
 Postfach 48  
 3053 Münchenbuchsee  
 Telefon 031 96 80 81

Votre spécialiste pour ENVELOPPES SUISSES

**Unternehmensberatung in Personalfragen**

kaufmännisches Personal, Sekretärinnen, Fachpersonal für Banken, Versicherungen, EDV, Aussendienstpersonal, Kaderselektion.

Ruth E. Hofmann  
 LINK Personalberatung, Rennweg 2  
 8001 Zürich, Telefon 01/211 21 93



Die gute Verbindung heisst LINK

Mitglied des Verbandes der Personalberatungsunternehmen der Schweiz

Wir empfehlen:

**SPEZIALISTEN**

Hallo?! Ich bin der microcomputergesteuerte Telefonbeantworter **NOTATRONIC** von **ZETTLER** mit Fernabfrage und -löschung. Als Modell SR mit automatischer Gesprächweiterleitung.

70 Stützpunkte in der ganzen Schweiz! Bezugsnachweis: **TELION AG**  
 Zettler-Generalvertretung  
 Albisriederstrasse 232  
 8047 Zürich  
 01/4931515

 24-Std.-Service **NOTATRONIC**

Direct Marketing Beratung  
 Adressenmittlung  
 Laser-Printing  
 Telefon-Marketing

**Walter Schmid AG**

Neumünsterallee 6  
 8032 Zürich  
 Tel. 01-69 49 50  
 Telex 58 896 adres

**FIRESAFE**

**H.P. ZÜBLIN**

CH-8104 Weiningen/Zürich  
 Ifangstrasse 13 Telefon 01/750 09 28

Feuersichere Schränke  
 Kassenschränke

**RUF**  
 Datensysteme

Der sichere Weg in die EDV-Zukunft

Hauptsitz: RUF Buchhaltung AG  
 Badenerstrasse 595 8048 Zürich Tel. 01 491 64 00

84% der Leser des Schweizerischen Handelsamtsblattes stehen in leitender Position.

Nutzen Sie diese Gelegenheit und inserieren Sie.

Publicitas, Bern,  
 Tel. 031 65 11 11, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

**Ihre Sicherheit ist unsere Stärke**

Wir führen ein reichhaltiges Programm

Einmauer- und Haus-tresore	EDV-Datensafes
Kassenschränke	Hängeregistratur-schränke
Waffenschränke	Feuerschutzschränke
Aktenschränke	Bürostühle
feuergeschützt	über 50 versch. Modelle

Direkt ab Fabrik. Ein Preisvergleich lohnt sich. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen oder besuchen Sie doch gleich unsere Ausstellung (bitte vorher anmelden). Testen Sie uns, wir freuen uns.

 **Hercules Tresorbau AG**  
 8612 Uster 2  
 Tel. 01 941 41 00, Telex 54 310

Wir interessieren uns für eine Teilnahme an dieser Seite:

Firma/Name: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon-Nr.: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie diesen Coupon an:  
 Publicitas, z. H. Herrn Gsteiger, 3001 Bern